Archived version

This version was current for the period set out in the footer below.

Last amendment included: M.R. 116/2013

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Dernière modification intégrée : R.M. 116/2013

THE FOREST ACT
(C.C.S.M. c. F150)

Forest Use and Management Regulation

LOI SUR LES FORÊTS
(c. F150 de la C.P.L.M.)

Règlement sur les forêts

Regulation 227/88 R
Registered June 16, 1988

Règlement 227/88 R
Date d'enregistrement : le 16 juin 1988

TABLE OF CONTENTS

Section	
1	Definitions
2-4	Repealed
5	General conditions governing timber cutting
6	Repealed
7	Sawlog requirements
8	Penalty for improper harvesting
9	Timber clearing re roads, skidways, etc.
10	Disposal of brush and logging debris
11-12	Repealed
13	One year to remove cut timber
14-15	Repealed
16-22	Forest management licences
23-24	Repealed
25	Timber sale agreements
26	Notice of timber sale agreement competition
27	Notice at discretion of director
28	Timber sale bid process
29	Timber sale agreement tender requirements
30	Guarantee deposit
31	Bond required
32	Award without advertisement
32.1	Terms and conditions

TABLE DES MATIÈRES

Article	
1	Définitions
2-4	Abrogés
5	Conditions générales régissant la coupe de bois
6	Abrogé
7	Exigences — billes de sciage
8	Pénalités — coupe de bois non conforme
9	Acquittement de droits et de frais
10	Élimination des broussailles
11-12	Abrogés
13	Confiscation de bois coupé
14-15	Abrogés
16-22	Licences de gestion forestière
23-24	Abrogés
25	Contrats de vente de bois
26	Avis d'offre publique visant un contrat de vente de bois
27	Avis communiqué par le directeur
28	Processus de soumission à l'égard d'une vente de bois
29	Exigences en matière de soumission — contrat de vente de bois
30	Dépôt en garantie
31	Cautionnement
32	Attribution sans publicité
32.1	Modalités et conditions

33	Timber permits
34	Application for timber permits
35-37	Repealed
38	Declaration
39-42	Refund process for commercial timber cutting permit
43	Commercial timber permit
43.1	Personal use timber permit
43.2	Personal use timber permit for employees
43.3	No permit or timber sale agreement for person in default
44	Scaling
44.1	Scaling plans
45-46	Repealed
47	Record inspection
48	Load slips
49	Monthly timber returns
49.1	Designated reporting facility
49.2	Monthly timber reports
50	Dues and charges payable by holder
50.1	Dues and charges from designated reporting facility
50.2	Interest due to errors in reports or returns
51	Repealed
52	Late payment penalty
53-55	Repealed
56	Wood processing facility licence
57	Timber dealer licence
58	Repealed
59	Scaler's licence
59.1	Interim scaler's licence
60	Fees
61	Interest
62	Crown charges
63	Seizure of timber
64-66	Provincial forests
67	Grazing of cattle
68-69	Cutting and disposal of hay
70-79	General
80	Waiver of fees, dues and charges

SCHEDULES

33	Permis de coupe de bois
34	Demandes de permis de coupe de bois
35-37	Abrogés
38	Déclaration
39-42	Processus de remboursement — permis de coupe de bois commercial
43	Permis de coupe de bois commercial
43.1	Permis de coupe de bois pour usage personnel
43.2	Permis de coupe de bois pour usage personnel — employés
43.3	Contrat de vente de bois ou permis de coupe de bois — personne en défaut
44	Cubage
44.1	Plans de cubage
45-46	Abrogés
47	Examen des registres
48	Bordereaux de chargement
49	Déclarations de coupe de bois mensuelles
49.1	Installation désignée tenue de produire un rapport
49.2	Rapports de coupe de bois mensuels
50	Droits et frais — titulaires
50.1	Droits et frais — installation désignée tenue de produire un rapport
50.2	Versement de l'intérêt en raison d'erreurs dans les déclarations ou les rapports
51	Abrogé
52	Pénalité pour paiement en retard
53-55	Abrogés
56	Licence visant une installation de transformation du bois
57	Licence de marchand de bois
58	Abrogé
59	Licences de mesureur
59.1	Licences provisoires de mesureur
60	Droits
61	Intérêts
62	Droits payables
63	Saisie de bois
64-66	Forêts provinciales
67	Pâturage
68-69	Coupe et utilisation du foin
70-79	Dispositions générales
80	Renonciation aux droits ou aux frais

ANNEXES

Archived version
Current from 1 Sept. 2013 to 31 July 2020

Version archivée
À jour du 1er sept. 2013 au 31 juill. 2020

Definitions

1 In this regulation,

"**Act**" means *The Forest Act*; (« *Loi* »)

"**cattle**" means bulls, oxen, steers, cows, heifers, or horses, or any one or more of those animals; (« bétail »)

"**commercial timber cutting right**" means any timber cutting right issued for commercial purposes; (« droit de coupe de bois commercial »)

"**commercial timber permit**" means a timber permit issued under section 43; (« permis de coupe de bois commercial »)

"**cubic metre**" and "**m^3**" means a unit of volume equal to a cube of solid wood one metre long on each side; (« mètre cube » ou « m^3 »)

"**designated reporting facility**" means

(a) a mill or other wood processing facility, or

(b) a facility operated by a timber dealer;

that is designated by the minister under section 49.1; (« installation désignée tenue de produire un rapport »)

"**dues**" means royalties payable in respect of Crown timber; (« droits »)

"**operator**" means any person holding timber cutting rights; (« exploitant »)

"**personal use timber permit**" means a timber permit issued under subsection 43.1(1). (« permis de coupe de bois pour usage personnel »)

"**stump height**" means the vertical distance between the horizontal plane through the top of the stump and the horizontal plane through the highest point of ground at the base; (« hauteur de souche »)

"**timber dealer**" means a person purchasing timber produced in Manitoba for resale, manufacture, commercial construction, or other commercial use; (« marchand de bois »)

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **bétail** » S'entend des taureaux, bœufs, bouvillons, vaches, génisses, chevaux, ou de l'un ou plusieurs de ces animaux. ("cattle")

« **droit de coupe de bois commercial** » Tout droit de coupe de bois délivré à des fins commerciales. ("commercial timber cutting right")

« **droits** » Redevances payables à l'égard des ressources forestières domaniales. ("dues")

« **exploitant** » Le propriétaire de droit de coupe. ("operator")

« **exploitation forestière** » Tout type d'activité comprenant la coupe, l'enlèvement ou la transformation primaire du bois. ("timber operation")

« **hauteur de souche** » La distance verticale séparant les plans horizontaux et verticaux passant respectivement au sommet de la souche et au plus haut point du sol à la base de celle-ci. ("stump height")

« **installation désignée tenue de produire un rapport** » Scierie ou autre installation de transformation du bois ou installation exploitée par un marchand de bois désignée par le ministre en vertu de l'article 49.1. ("designated reporting facility")

« ***Loi*** » La *Loi sur les forêts*. ("Act")

« **marchand de bois** » Personne qui achète du bois produit au Manitoba à des fins de revente, de transformation, de construction commerciale ou pour une autre utilisation commerciale. ("timber dealer")

« **mètre cube** » ou « **m^3** » Unité de volume égale à un cube de bois massif dont chaque côté mesure un mètre de long. ("cubic metre" and "m^3")

« **permis de coupe de bois commercial** » Permis de coupe de bois délivré en vertu de l'article 43. ("commercial timber permit")

Archived version
Current from 1 Sept. 2013 to 31 July 2020

Version archivée
À jour du 1er sept. 2013 au 31 juill. 2020

"**timber operation**" means every kind of activity involving the cutting, removal, or primary manufacture of timber. (« exploitation forestière »)

M.R. 18/2011

2 to 4 Repealed.

M.R. 18/2011

General conditions governing timber cutting

5 The cutting of timber on Crown lands is subject to the following conditions:

(a) except as authorized by a forest management licence, timber sale agreement or timber permit under the Act, only such timber designated by an officer for cutting and removal shall be cut or cut and removed; and

(b) in every timber operation, the licensee, permittee, or operator authorized to cut timber shall

(i) cut timber in a manner acceptable to an officer,

(ii) remove the timber cut within such time, and to such place, as is acceptable to an officer,

(iii) avoid waste in the cutting and manufacture of timber,

(iv) avoid unnecessarily disturbing the surface of the land,

(v) avoid unnecessarily disturbing or damaging trees reserved from cutting under the licence, timber sale agreement, or permit,

(vi) cut all trees at a stump height not to exceed 30 centimetres,

(vi.1) ensure that any tree top removed does not have a diameter greater than 10 cm class for softwood or 12 cm class for hardwood,

(vii) cut and remove such merchantable firekilled or dead timber as may be designated for cutting and removing by an officer,

« **permis de coupe de bois pour usage personnel** » Permis de coupe de bois délivré en vertu du paragraphe 43.1(1). ("personal use timber permit")

R.M. 18/2011

2 à 4 Abrogés.

R.M. 18/2011

Conditions générales régissant la coupe de bois

5 La coupe de bois sur les terres domaniales est assujettie aux conditions suivantes :

a) seul peut être coupé et enlevé, en l'absence d'une licence de gestion forestière, d'un contrat de vente de bois ou d'un permis de coupe de bois prévu par la *Loi*, le bois désigné à cette fin par un agent;

b) dans les exploitations forestières, le titulaire de licence ou de permis ou l'exploitant autorisé à couper du bois :

(i) coupe le bois selon une méthode jugée acceptable par un agent,

(ii) enlève le bois coupé dans un délai et à un endroit jugés acceptables par un agent,

(iii) évite les pertes lors de la coupe et de la transformation du bois,

(iv) évite de bouleverser inutilement la surface du bien-fonds,

(v) évite de nuire ou de causer inutilement des dommages aux arbres soustraits à la coupe aux termes de la licence, du contrat de vente de bois ou du permis,

(vi) coupe les arbres de façon que la hauteur de la souche ne dépasse pas 30 centimètres,

(vi.1) veille à ce que les cimes coupées aient une classe de diamètre maximale de 10 cm s'il s'agit de bois de résineux et de 12 cm s'il s'agit de bois de feuillus,

(vii) coupe et enlève le bois tué par le feu ou mort vendable désigné à cette fin par un agent,

(viii) cut and remove the timber to which reference is made in subclause (vii) before green timber is cut if, in the opinion of the officer, the firekilled or dead timber can be harvested without financial loss, and

(ix) obtain approval from an officer concerning the location of storage yards, access roads, milling yards, gravel pits, sand pits and other plans and activities.

M.R. 18/2011

6 Repealed.

M.R. 18/2011

7 In the case of sawlogs, the allowance for trim shall not exceed 10 centimetres.

M.R. 18/2011

Penalty for improper harvesting

8(1) All merchantable portions shall be taken from the trees cut, leaving no waste timber, and every person authorized to cut timber who wastes any merchantable timber shall, in respect of such waste, pay to the minister forthwith upon demand the following charges:

(a) for leaving stumps of trees exceeding the maximum stump height specified, or for leaving tree tops exceeding the minimum diameter specified, the amounts set out in Schedule D for each stump or tree top;

(b) for waste of material due to the allowance for trim on sawlogs in excess of the allowance provided in section 7, the amounts set out in Schedule D for each log;

(c) for leaving avoidable waste in the form of merchantable softwood with a minimum diameter class of 10 cm or merchantable hardwood with a minimum diameter class of 12 cm in a stockpile site or in the cutting area in logs with a length greater than 2.5 m that contain at least 50% sound timber — twice the dues and charges payable under the timber cutting right on an officer's estimate of the gross volume of the timber wasted;

(viii) coupe et enlève le bois visé au sous-alinéa (vii) avant le bois vert si l'agent est d'avis que cela peut être fait sans entraîner de pertes financières,

(ix) obtient l'approbation d'un agent relativement à l'emplacement des parcs d'emmagasinage, des voies d'accès, des cours de sciage, des gravières, des sablières et d'autres opérations ou activités.

R.M. 18/2011

6 Abrogé.

R.M. 18/2011

7 Dans le cas des billes de sciage, la longueur excédentaire de débitage autorisée ne peut excéder 10 centimètres.

R.M. 18/2011

Pénalités — coupe de bois non conforme

8(1) Toutes les parties vendables des arbres coupés doivent être récupérées et il ne faut pas gaspiller de bois. Les personnes autorisées à couper du bois qui gaspillent du bois vendable versent sans délai au ministre, à la demande de celui-ci, les frais suivants :

a) pour chaque souche dépassant la hauteur de souche maximale prévue ou pour chaque cime dont le diamètre est inférieur au diamètre minimal prévu, les frais prévus à l'annexe D pour chaque souche ou cime;

b) pour les pertes de bois attribuables à une longueur excédentaire de débitage supérieure à celle prévue à l'article 7, les frais prévus à l'annexe D pour chaque bille;

c) pour les billes de résineux vendables ayant une classe de diamètre minimale de 10 cm ou pour les billes de feuillus vendables ayant une classe de diamètre minimale de 12 cm qui sont laissées dans une aire d'empilage ou dans l'aire de coupe, qui mesurent plus de 2,5 m et qui comprennent au moins 50 % de bois sain lorsque le gaspillage en question aurait pu être évité, le double des droits et des frais exigibles en vertu des droits de coupe de bois relativement à la quantité brute de bois gaspillé, selon l'évaluation d'un agent;

(d) for leaving avoidable waste in the form of merchantable softwood with a minimum diameter class of 10 cm or merchantable hardwood with a minimum diameter class of 12 cm in a stockpile site or in the cutting area in logs with a length between 1.1 m and 2.5 m that contain at least 50% sound timber — the dues and charges payable under the timber cutting right on an officer's estimate of the gross volume of the timber wasted.

M.R. 18/2011

d) pour les billes de résineux vendables ayant une classe de diamètre minimale de 10 cm ou pour les billes de feuillus vendables ayant une classe de diamètre minimale de 12 cm qui sont laissées dans une aire d'empilage ou dans l'aire de coupe, qui mesurent entre 1,1 m et 2,5 m et qui comprennent au moins 50 % de bois sain lorsque le gaspillage en question aurait pu être évité, les droits et les frais exigibles en vertu des droits de coupe de bois relativement à la quantité brute de bois gaspillé, selon l'évaluation d'un agent.

R.M. 18/2011

8(2) Unless otherwise authorized by an officer. any harvested merchantable timber left in a stockpile site or in the cutting area for more than one year is deemed to be waste timber.

M.R. 18/2011

8(2) Sauf autorisation à l'effet contraire d'un agent, est assimilé à du bois gaspillé tout bois vendable coupé et laissé dans une aire d'empilage ou dans l'aire de coupe pendant plus de un an.

R.M. 18/2011

9 Any timber cut in the construction of a road or in the clearing of a skidway, landing, or camp site shall be paid for in accordance with the dues and charges payable under the licence, timber sale agreement, or permit.

M.R. 18/2011

9 Il faut acquitter, à l'égard du bois coupé pour la construction d'une route ou pour le déboisement en vue de l'établissement d'un chemin de débardage, d'un chantier de façonnage ou d'un site de campement, les droits et les frais payables en vertu de la licence, du contrat de vente de bois ou du permis.

R.M. 18/2011

10(1) The method of disposal of brush and other logging debris on timber cutting operations shall be designated by an officer in advance of the cutting operation and brush disposal shall keep pace with the timber cutting operation.

M.R. 18/2011

10(1) Avant le début des opérations de coupe, les agents indiquent la méthode qui sera utilisée pour éliminer les broussailles et autres rémanents laissés par la coupe. L'élimination des broussailles doit suivre le rythme des opérations de coupe.

R.M. 18/2011

10(1.1) An operator who fails to dispose of brush or other logging debris in accordance with subsection (1) shall pay a penalty that is calculated by assessing twice the rate of dues and charges payable under the timber cutting right on an officer's estimate of the gross volume of brush or debris that was improperly disposed.

M.R. 18/2011

10(1.1) Les exploitants qui omettent d'éliminer les broussailles ou les autres rémanents conformément au paragraphe (1) sont tenus de payer une pénalité égale au double du taux applicable aux droits et aux frais exigibles en vertu des droits de coupe de bois relativement à la quantité brute de broussailles ou d'autres rémanents qui n'ont pas été éliminés correctement, selon l'évaluation d'un agent.

R.M. 18/2011

10(2) Repealed.

M.R. 18/2011

10(2) Abrogé.

R.M. 18/2011

11 and 12 Repealed.

M.R. 18/2011

13 All timber cut, whether or not dues thereon have been paid, and not removed in accordance with subclause 5(b)(ii) and in any event not removed within one year of the time it was cut, may be confiscated by an officer.

14 and 15 Repealed.

M.R. 18/2011

Forest management licences

16(1) Within three years after the issuance of a forest management licence, the licensee shall submit for the approval of the minister a working plan or plans compiled in accordance with the principles of sound forest management.

16(2) Where a plan submitted under subsection (1) is not approved by the minister, the licensee shall submit a further plan or plans for approval by the minister.

17 Where a working plan has been approved by the minister and any portion of the plan is at variance with the method of operations outlined in the licence, the minister, with the concurrence of the licensee, may, where he considers it in the best interests of the forest resource, amend the licence accordingly.

18 The minister may, at any time, require a licensee, at his own expense, to establish or re-establish, by a qualified Manitoba land surveyor, the boundary, or any part of the boundary, of the area covered by his licence.

19 Every forest management licensee shall annually, on or before January 1, during the currency of his licence, submit for the approval of the director

(a) the legal description of the area upon which he intends to cut timber during the year;

(b) a map showing the area to which reference is made in clause (a);

11 et 12 Abrogés.

R.M. 18/2011

13 Les agents peuvent confisquer tout bois coupé qui n'a pas été enlevé conformément au sous-alinéa 5 b)(ii) ou qui n'a pas été enlevé dans l'année suivant la date à laquelle il a été coupé, que les droits applicables aient été acquittés ou non.

14 et 15 Abrogés.

R.M. 18/2011

Licences de gestion forestière

16(1) Dans les trois ans qui suivent la délivrance d'une licence de gestion forestière, le titulaire de la licence soumet à l'approbation du ministre un ou plusieurs plans de travail préparés conformément aux principes de bonne gestion forestière.

16(2) Si le ministre refuse d'approuver un plan soumis en application du paragraphe (1), le titulaire de licence doit soumettre à l'approbation de ce dernier un ou plusieurs autres plans.

17 Dans les cas où un plan a été approuvé par le ministre et que quelque partie de ce plan déroge à la méthode d'exploitation décrite dans la licence, le ministre peut, avec l'assentiment du titulaire de licence, modifier celle-ci en conséquence s'il estime cela dans le meilleur intérêt de la ressource forestière.

18 Le ministre peut exiger en tout temps d'un titulaire de licence qu'il fasse établir ou établir de nouveau à ses frais, par un arpenteur-géomètre compétent du Manitoba, les limites ou toute partie des limites de la zone visée par la licence.

19 Pendant la période de validité de leur licence, les titulaires de licence de gestion forestière soumettent à l'approbation du directeur, au plus tard le 1er janvier de chaque année :

a) la description légale de la zone dans laquelle ils entendent couper du bois pendant l'année;

b) une carte illustrant la zone mentionnée à l'alinéa a);

Archived version
Current from 1 Sept. 2013 to 31 July 2020

Version archivée
À jour du 1er sept. 2013 au 31 juill. 2020

(c) the estimated quantity of timber, by species and product, he intends to cut on that area during the year; and

(d) such other details as may be required by the director.

20 Every forest management licensee shall annually, between April 1 and June 1, during the currency of his licence, file with the director, for the year ending the last preceding March 31,

(a) a map showing

(i) the area over which he has completed timber cutting operations, and

(ii) the area over which he has partially completed timber cutting operations;

(b) the legal description of the areas covered under subclauses (a)(i) and (ii);

(c) the quantity of timber by species and product cut; and

(d) such further information as is required by the director.

21 The minister may, before granting a forest management licence to any person, require and obtain from that person a surety bond, or other security in such amount as is, in his opinion, adequate to secure the faithful performance and observance by that person of the terms and conditions of the licence and the provisions of the Act.

22 The bond or other security referred to in section 21 shall

(a) be in a form acceptable to the minister;

(b) be maintained in good standing for such period of time as the minister may require;

(c) in the case of a surety bond, be issued by an assurance or bonding company authorized to carry on business in Manitoba; and

c) la quantité estimative de bois, par espèces et par produits, qu'ils entendent couper dans la zone en question pendant l'année;

d) les autres détails demandés par le directeur.

20 Pendant la période de validité de leur licence, les titulaires de licence de gestion forestière déposent auprès du directeur, entre le 1er avril et le 1er juin de chaque année, relativement à l'année ayant pris fin le 31 mars précédent :

a) une carte indiquant :

(i) la zone où ils ont complété leurs opérations de coupe,

(ii) la zone où ils ont partiellement complété leurs opérations de coupe;

b) la description légale des zones visées aux sous-alinéas a)(i) et (ii);

c) la quantité de bois coupé, par espèces et par produits;

d) les autres renseignements demandés par le directeur.

21 Le ministre peut, avant d'accorder à une personne une licence de gestion forestière, demander à cette personne et obtenir de celle-ci un cautionnement ou une autre garantie d'un montant suffisant à son avis pour assurer l'exécution et l'observation par cette personne des modalités et conditions de la licence et des dispositions de la *Loi*.

22 Le cautionnement ou autre garantie mentionné à l'article 21 doit satisfaire aux conditions suivantes :

a) être souscrit selon une forme acceptable par le ministre;

b) être maintenu en vigueur pendant la période requise par le ministre;

c) dans le cas d'un cautionement, être délivré par une compagnie d'assurance ou de cautionnement autorisée à faire affaire au Manitoba;

(d) be subject to forfeiture in the event of the licensee violating any provision of the Act, the regulations, or the terms and conditions of his licence.

23 and 24 Repealed.

M.R. 18/2011

Timber sale agreements

25(1) A person applying for a timber sale agreement must apply in writing to the director on a form approved by or acceptable to the director.

M.R. 18/2011

25(2) Repealed.

M.R. 18/2011

25(3) Where a timber sale agreement is to be offered by public competition, a notice of the public competition shall be given to the public in a manner prescribed by the director, and shall state

(a) whether the competition is by sealed tender or public auction;

(b) the number of the timber sale;

(c) the kind and estimated quantity of the timber;

(d) any restrictions on the amount of timber that may be cut annually;

(e) the legal description of the area where the timber is located;

(f) the duration of the contract or timber sale agreement, and that the duration may be subject to extension at the discretion of the director;

(g) the minimum bid amount;

(h) the basis on which tenders or bids are invited;

(i) the amount of any guarantee deposit;

(j) the amount of any fee that must accompany a tender;

(k) the amount and kind of any bond that may be required; and

d) être susceptible de confiscation en cas de violation par le titulaire de licence de quelque disposition de la *Loi* ou des règlements ou des modalités ou conditions de la licence.

23 et 24 Abrogés.

R.M. 18/2011

Contrats de vente de bois

25(1) Les demandes de contrat de vente de bois sont présentées par écrit au directeur au moyen d'une formule qu'il approuve ou qu'il juge acceptable.

R.M. 18/2011

25(2) Abrogé.

R.M. 18/2011

25(3) Lorsqu'un contrat de vente de bois doit être offert par voie d'offre publique au plus offrant, celle-ci doit être annoncée au moyen d'un avis donné de la manière prescrite par le directeur et précisant :

a) si l'offre se fait par voie de soumission sous pli cacheté ou d'enchères publiques;

b) le numéro de la vente de bois;

c) le type et la quantité estimative de bois;

d) les limites relatives à la quantité de bois qu'il sera permis de couper annuellement;

e) la description légale de la zone où se trouve le bois;

f) la durée du contrat de vente de bois, et le fait que celle-ci peut être prolongée à la discrétion du directeur;

g) la soumission minimale;

h) les principes gouvernant l'appel d'offres;

i) le montant du dépôt exigé en garantie;

j) le montant des droits devant être joints aux soumissions;

k) le montant et le type de cautionnement qui peut être exigé;

(l) the time and place of the competition;

(m) repealed, M.R. 18/2011.

M.R. 18/2011

25(4) Unless otherwise ordered by the minister, any irregularity or omission in a notice of public competition under this regulation, or in any advertising of such a notice, does not render the notice or competition invalid.

Notice of timber sale agreement competition

26(1) Where the volume of timber does not exceed 1000 m^3 (or its equivalent), the notice of competition mentioned in subsection 25(3) shall be given in a manner satisfactory to the director, at least seven days prior to the date the competition closes, and where the volume of timber exceeds 1000 m^3 (or its equivalent), the notice shall be given at least 15 days prior to the date the competition closes.

M.R. 18/2011

26(2) Repealed.

M.R. 18/2011

Notice at discretion of director

27(1) If a timber sale agreement is not offered for sale by public competition, the director may cause a notice of the sale to be given to such persons and in such manner as he considers advisable.

M.R. 18/2011

27(2) A timber sale agreement may provide that, on termination of the agreement, another timber sale agreement may be offered to the party to the agreement for a volume of timber equivalent or less than that provided for in the agreement that just terminated.

M.R. 18/2011

27(3) Repealed.

M.R. 18/2011

l) la date et l'endroit où l'offre publique se tiendra;

m) abrogé, R.M. 18/2011.

R.M. 18/2011

25(4) Sauf ordre à l'effet contraire du ministre, le fait qu'il y ait quelque irrégularité ou omission dans un avis d'offre publique donné en application du présent règlement ou dans toute publicité concernant un tel avis n'a pas pour effet d'invalider l'avis ou l'offre publique.

Avis d'offre publique visant un contrat de vente de bois

26(1) Si la quantité de bois ne dépasse pas 1 000 m^3 (ou l'équivalent), l'avis d'offre publique mentionné au paragraphe 25(3) doit être donné de manière jugée satisfaisante par le directeur, au moins sept jours avant la date de fermeture de l'offre publique. Si la quantité de bois excède 1 000 m^3 (ou l'équivalent), l'avis doit être donné au moins 15 jours avant cette date.

R.M. 18/2011

26(2) Abrogé.

R.M. 18/2011

Avis communiqué par le directeur

27(1) Si un contrat de vente de bois n'est pas offert par voie d'offre publique, le directeur peut faire donner, de la manière qu'il estime opportune, un avis de la vente aux personnes qui à son avis devraient le recevoir.

R.M. 18/2011

27(2) Au moment de son expiration, un contrat de vente de bois peut prévoir qu'un nouveau contrat visant une quantité de bois équivalente ou moindre peut être offerte à la partie concernée.

R.M. 18/2011

27(3) Abrogé.

R.M. 18/2011

Timber sale bid process
28(1) Every person submitting a bid or tender in a public competition for a timber sale agreement must submit, along with the bid or tender,

(a) the fee specified in the notice of competition; and

(b) any guarantee deposit required under subsection 30(2).

M.R. 18/2011

28(2) The fee and guarantee deposit must be paid in cash, bank draft or certified cheque payable to the Minister of Finance.

M.R. 18/2011

28(3) and (4) Repealed.

M.R. 18/2011

28(5) Where a bid or tender is unsuccessful or rejected, the guarantee deposit providing by the bidder or tenderer shall, within 30 days of the date of the sale, be returned to him.

28(6) Repealed.

M.R. 18/2011

Timber sale agreement tender requirements
29 Where a public competition for a timber sale is by sealed tender, every tenderer shall

(a) submit his tender in writing on a form approved by or acceptable to the director;

(b) sign the tender form; and

(c) place it in a sealed envelope, plainly marked "Tender for Timber Sale Number ".

M.R. 18/2011

Processus de soumission à l'égard d'une vente de bois
28(1) Les personnes qui présentent une soumission dans le cadre d'une offre publique à l'égard d'un contrat de vente de bois y joignent :

a) les droits indiqués dans l'avis d'offre publique;

b) le dépôt en garantie exigé en vertu duparagraphe 30(2).

R.M. 18/2011

28(2) Les droits et le dépôt en garantie sont versés soit en espèces, soit au moyen d'une traite bancaire ou d'un chèque certifié libellé à l'ordre du ministre des Finances.

R.M. 18/2011

28(3) et (4) Abrogés.

R.M. 18/2011

28(5) Si la soumission présentée par une personne n'est pas retenue ou est rejetée, le dépôt en garantie effectué par cette personne doit lui être remis dans les 30 jours de la date de la vente.

28(6) Abrogé.

R.M. 18/2011

Exigences en matière de soumission — contrat de vente de bois
29 Lorsqu'une offre publique visant une vente de bois se fait par voie de soumissions sous pli cacheté, les soumissionnaires doivent suivre les modalités suivantes :

a) présenter par écrit leur soumission au directeur au moyen d'une formule qu'il approuve ou qu'il juge acceptable;

b) signer la formule de soumission;

c) placer leur soumission dans une enveloppe scellée portant uniquement les mots « Soumission pour la vente de bois n° _____ ».

R.M. 18/2011

Archived version
Current from 1 Sept. 2013 to 31 July 2020

Version archivée
À jour du 1er sept. 2013 au 31 juill. 2020

Guarantee deposit
30(1) The amount of the guarantee deposit required in any timber sale agreement is to be set by the director, after taking into consideration the volume of timber authorized for removal annually and the minimum price set by the director, but it must not be less than the amount prescribed in Schedule G.

M.R. 18/2011

30(2) The amount of the guarantee deposit may, at the termination of the timber sale agreement, be applied, in whole or in part, in payment of any dues, charges, interest, penalties or other amounts owing to the Crown and the balance, if any, shall be refunded to the purchaser.

M.R. 18/2011

Bond required
31 The director may require the timber sale purchaser to furnish a bond or other security in such amount as is acceptable to the director for the fulfilment of the terms and conditions of the timber sale agreement.

M.R. 18/2011

Award without advertisement
32 Where, in a competition, no bids or tenders are received, the director may, subject to the same terms and conditions of the competition, within 12 months of the closing date of the competition, award the timber sale agreement without further advertisement to any person applying therefor.

M.R. 18/2011

Terms and conditions
32.1 The director may impose any terms or conditions on a timber sale agreement that he or she considers necessary or advisable.

M.R. 18/2011

Timber permits
33(1) A timber permit issued to cut timber shall be for a period not exceeding one year and expires on the date specified in the permit.

M.R. 18/2011

Dépôt en garantie
30(1) Le montant du dépôt en garantie exigé à l'égard d'un contrat de vente de bois est fixé par le directeur, compte tenu de la quantité de bois dont l'enlèvement est autorisé annuellement ainsi que du prix minimal fixé par lui. Toutefois, le montant ainsi fixé ne peut être inférieur à celui prescrit à l'annexe G.

R.M. 18/2011

30(2) Lorsque prend fin le contrat de vente de bois, le montant du dépôt en garantie peut être affecté, en tout ou en partie, au paiement des droits, frais, intérêts, pénalités ou autres montants dus à la Couronne et le solde, le cas échéant, est remis à l'acheteur.

R.M. 18/2011

Cautionnement
31 Le directeur peut exiger de l'acheteur d'une vente de bois qu'il fournisse un cautionnement ou une autre garantie d'un montant jugé acceptable par le directeur pour assurer l'exécution des modalités et conditions du contrat de vente de bois.

R.M. 18/2011

Attribution sans publicité
32 Lorsque, dans une offre publique, aucune soumission n'est reçue, le directeur peut, suivant les mêmes modalités et conditions que celles de l'offre publique et dans les 12 mois de la date de fermeture de celle-ci, accorder, sans autre publicité, le contrat de vente de bois à toute personne qui en fait la demande.

R.M. 18/2011

Modalités et conditions
32.1 Le directeur peut assortir les contrats de vente de bois des modalités et des conditions qu'il juge nécessaires et appropriées.

R.M. 18/2011

Permis de coupe de bois
33(1) Les permis de coupe de bois sont délivrés pour des périodes ne pouvant excéder un an. Ils expirent à la date qui y est mentionnée.

R.M. 18/2011

33(1.1) The director may impose any terms or conditions on a timber permit that he or she considers necessary or advisable.

M.R. 18/2011

33(2) Repealed.

M.R. 18/2011

Application for timber permits

34(1) A person applying for a timber permit must apply in writing to the department on a form approved by or acceptable to the director.

M.R. 18/2011

34(2) An application for a commercial timber permit must be accompanied by the fee set out in Schedule E along with the full amount of dues and charges payable in respect of the timber in question, which are to be calculated in accordance with Schedule H.

M.R. 18/2011

34(3) An application for a personal use timber permit must be accompanied by the applicable fee set out in Schedule E. The fee includes all applicable dues and charges payable under the Act and this regulation.

M.R. 18/2011

35 to 37 Repealed.

M.R. 18/2011

Declaration

38 Unless specified otherwise, the holder of a timber permit must, within 30 days after completion of the cutting operation, complete and sign the declaration on the reverse side of the permit and submit it to the supervising officer.

M.R. 18/2011

33(1.1) Le directeur peut assortir les permis de coupe de bois des modalités et des conditions qu'il juge nécessaires et appropriées.

R.M. 18/2011

33(2) Abrogé.

R.M. 18/2011

Demandes de permis de coupe de bois

34(1) Les demandes de permis de coupe de bois sont présentées par écrit au ministère au moyen d'une formule que le directeur approuve ou juge acceptable.

R.M. 18/2011

34(2) Les demandes de permis de coupe de bois commerciaux sont accompagnées des droits prescrits à l'annexe E ainsi que du montant total des droits et des frais payables relativement au bois en question calculés conformément à l'annexe H.

R.M. 18/2011

34(3) Les demandes de permis de coupe de bois pour usage personnel sont accompagnées des droits prescrits à l'annexe E. Ces derniers comprennent tous les droits et les frais payables en application de la *Loi* et du présent règlement.

R.M. 18/2011

35 à 37 Abrogés.

R.M. 18/2011

Déclaration

38 Sauf indication contraire, les titulaires de permis de coupe de bois remplissent et signent, dans les 30 jours qui suivent la fin des opérations de coupe, la déclaration qui figure au verso du permis et la remettent à l'agent qui surveille les travaux.

R.M. 18/2011

Refund process for commercial timber cutting permit

39 Where the holder of a commercial timber cutting permit cuts timber in an amount less than the amount authorized in the permit, and his cutting operations have been conducted in a manner satisfactory to an officer, the holder, upon application therefor, is entitled to a refund of the amount of timber dues equivalent to the difference between the amount paid by him and the amount payable for the timber actually cut, but no refund of less than $20 shall be made.

M.R. 116/91; 18/2011

40 Where an application for refund is received within 30 days after the date of expiry of a permit, the permittee is entitled to the full amount of any refund payable to him.

M.R. 18/2011

41 No refund shall be made to a permittee who applies therefor after the time specified in section 40.

42 Any overcut not exceeding 10% of the amount authorized shall be paid for at the rate specified in the permit, and that portion of any overcut exceeding 10% of the amount authorized in the permit shall, unless otherwise ordered by the director, be paid for at four times the rate specified in the permit plus expenses.

Commercial timber permit

43 Unless otherwise authorized by the director, a timber permit that authorizes the holder to cut timber for resale must not be issued for more than 300 m^3.

M.R. 18/2011

Personal use timber permit

43.1(1) A timber permit that authorizes the holder to cut timber for his or her household use may not be issued for more than 100 m^3. A person may not obtain personal use timber permits that enable him or her to cut more than 100 m^3 in a one-year period.

M.R. 18/2011

Processus de remboursement — permis de coupe de bois commercial

39 Lorsque le titulaire d'un permis de coupe de bois commercial coupe moins de bois que la quantité autorisée aux termes du permis, et que ses opérations de coupe ont été menées d'une manière jugée satisfaisante par un agent, il a droit, sur demande faite à cette fin, à un remboursement du droit de coupe égal à la différence entre le montant qu'il a payé et celui qui est payable à l'égard du bois effectivement coupé. Aucun remboursement de moins de 20 $ n'est effectué.

R.M. 116/91; 18/2011

40 Si une demande de remboursement est reçue dans les 30 jours qui suivent la date d'expiration d'un permis, le titulaire du permis a droit au montant total du remboursement qui lui est payable.

R.M. 18/2011

41 Les titulaires de permis qui présentent une demande de remboursement après l'expiration du délai prévu à l'article 40 n'ont droit à aucun remboursement.

42 En cas de coupe excédentaire ne dépassant pas 10 % de la quantité autorisée, le taux payé est celui prévu au permis. Sauf ordre à l'effet contraire du directeur, la partie de la coupe excédentaire qui excède 10 % de la quantité autorisée dans le permis est payée quatre fois le tarif prévu au permis, en plus des frais.

Permis de coupe de bois commercial

43 Sauf autorisation à l'effet contraire du directeur, un permis de coupe de bois qui autorise un titulaire à couper du bois pour la revente ne peut viser plus de 300 m^3.

R.M. 18/2011

Permis de coupe de bois pour usage personnel

43.1(1) Les permis de coupe de bois pour usage personnel ne peuvent viser plus de 100 m^3. Il est interdit d'obtenir plusieurs permis permettant de couper cumulativement plus de 100 m^3 pendant une période de un an.

R.M. 18/2011

43.1(2) It is a condition of a timber permit issued under subsection (1) that all timber cut under authority of the permit is for the personal use of the holder and may not be sold.

M.R. 18/2011

43.1(2) Le bois coupé est réservé à l'usage personnel du titulaire et ne peut être vendu.

R.M. 18/2011

43.1(3) The person harvesting or transporting timber cut under authority of a personal use timber permit must have the permit in his or her possession at all times when timber cut under the permit is being harvested or transported.

M.R. 18/2011

43.1(3) Le port du permis de coupe de bois pour usage personnel en vertu duquel du bois a été coupé est obligatoire lorsque celui-ci est coupé ou transporté.

R.M. 18/2011

Personal use timber permit for employees

43.2 For the purpose of section 7 of the Act, an officer or employee of the department may obtain a personal use timber permit.

M.R. 18/2011

Permis de coupe de bois pour usage personnel — employés

43.2 Pour l'application de l'article 7 de la *Loi*, un agent ou un employé du ministère peut obtenir un permis de coupe de bois pour usage personnel.

R.M. 18/2011

No permit or timber sale agreement for person in default

43.3 A timber sale agreement or timber permit must not be issued to a person who has not paid any amount owing under the Act or this regulation.

M.R. 18/2011

Contrat de vente de bois ou permis de coupe de bois — personne en défaut

43.3 Un contrat de vente de bois ou un permis de coupe de bois ne peut être délivré à une personne qui n'a pas payé les sommes exigibles en application de la *Loi* ou du présent règlement.

R.M. 18/2011

Scaling

44(1) Unless permitted under an approved scaling plan or by a written authorization from an officer, no Crown timber cut under the authority of a commercial timber cutting right may be removed from the area where it was cut unless it has been scaled by a scaler.

M.R. 18/2011

Cubage

44(1) Sous réserve d'un plan de cubage approuvé ou de l'autorisation écrite d'un agent, il est interdit d'enlever des ressources forestières domaniales de l'endroit où elles ont été coupées en vertu d'un droit de coupe de bois commercial tant qu'un mesureur ne les a pas cubées.

R.M. 18/2011

44(2) An operator must conduct his or her operations in a manner that allows for the complete and accurate scaling of the timber cut to be performed safely and with a minimum of time and effort.

M.R. 18/2011

44(2) Les exploitants exercent leurs activités de manière à permettre que le bois soit cubé de façon complète, précise et sécuritaire et que le cubage exige un minimum de temps et d'effort.

R.M. 18/2011

44(3) If scaling is performed by an officer or employee of the department, the cost is to be charged to the operator based on the hourly wage of the officer or employee.

M.R. 18/2011

44(3) Si le cubage est effectué par un agent ou un employé du ministère, le coût de cette opération est imputé aux exploitants en fonction du traitement horaire de l'agent ou de l'employé.

R.M. 18/2011

44(4) If unscaled timber is moved under an approved scaling plan or the authorization of an officer, the timber must be scaled

(a) when it arrives at its final destination; or

(b) by a deadline specified in writing by an officer, which must be within the same month that the timber arrived at its final destination.

M.R. 18/2011

Scaling plans

44.1(1) The holder of a commercial timber cutting right must prepare an annual scaling plan and have the plan approved by the director before harvesting timber or moving previously harvested timber from the site where it was cut.

M.R. 18/2011

44.1(2) Scaling plans must be in a form approved by the director and must specify

(a) the location where scaling is to occur;

(b) the final destination of all harvested timber;

(c) the scaling method; and

(d) any other information requested by the director.

M.R. 18/2011

44.1(3) The holder of a commercial timber cutting right must not move timber to a location that is not set out in an approved scaling plan.

M.R. 18/2011

45 and 46 Repealed.

M.R. 18/2011

Record inspection

47(1) The holder of a timber cutting right must allow an officer to inspect all records that are required to be kept under the Act or the timber cutting right**.**

M.R. 18/2011

44(4) Le bois non cubé qui est déplacé conformément à un plan de cubage approuvé ou avec l'autorisation d'un agent est cubé :

a) lorsqu'il atteint sa destination finale;

b) avant la date d'échéance fixée par écrit par l'agent, laquelle tombe au cours du même mois que l'arrivée du bois à sa destination finale.

R.M. 18/2011

Plans de cubage

44.1(1) Les titulaires de droits de coupe de bois commerciaux établissent annuellement un plan de cubage et le font approuver par le directeur avant de couper du bois ou de déplacer du bois auparavant coupé de l'endroit où il a été coupé.

R.M. 18/2011

44.1(2) Les plans de cubage sont présentés au moyen d'une formule que le directeur approuve et indiquent :

a) l'endroit où le cubage sera effectué;

b) la destination finale du bois coupé;

c) la méthode de cubage;

d) tout autre renseignement exigé par le directeur.

R.M. 18/2011

44.1(3) Les titulaires de droits de coupe de bois commerciaux ne doivent pas déplacer le bois à un endroit qui ne figure pas dans un plan de cubage approuvé.

R.M. 18/2011

45 et 46 Abrogés.

R.M. 18/2011

Examen des registres

47(1) Les titulaires de droits de coupe de bois permettent à un agent d'examiner tous les registres qui doivent être tenus conformément à la *Loi* ou aux droits de coupe de bois.

R.M. 18/2011

47(2) The holder of a timber cutting right must, as soon as reasonably possible, give an officer a copy of any record requested by the officer.

M.R. 18/2011

47(2) Les titulaires de droits de coupe de bois sont tenus de remettre, dès que possible, une copie de tout registre à un agent qui en fait la demande.

R.M. 18/2011

Load slips

48(1) Subject to this section, the holder of a timber cutting right must ensure that

(a) a load slip is completed for each load of Crown timber cut under authority of that timber cutting right that is transported in the province; and

(b) the completed load slip is provided to the person transporting the timber.

M.R. 18/2011

Bordereaux de chargement

48(1) Sous réserve du présent article, les titulaires de droits de coupe de bois veillent :

a) à ce qu'un bordereau de chargement soit rempli pour chaque chargement de ressources forestières domaniales coupées conformément à ces droits et transportées dans la province;

b) à ce que le bordereau dûment rempli soit remis au transporteur.

R.M. 18/2011

48(2) A timber dealer must ensure that

(a) as specified in his or her licence, a load slip, bill of lading or numbered invoice is completed for each load of timber that is transported by the timber dealer; and

(b) the completed load slip, bill of lading or numbered invoice is provided to the person transporting the timber.

M.R. 18/2011

48(2) Les marchands de bois veillent à ce que :

a) conformément à leur licence, un bordereau de chargement, une lettre de voiture ou une facture numérotée soit rempli pour chaque chargement de bois qu'ils transportent;

b) le bordereau, la lettre ou la facture dûment rempli soit remis au transporteur.

R.M. 18/2011

48(3) A person transporting timber in the province must ensure that a completed copy of the load slip, bill of lading or numbered invoice respecting the transported timber is in his or her possession at all times while the timber is in transport.

M.R. 18/2011

48(3) Les personnes qui transportent du bois dans la province veillent à ce qu'elles aient en leur possession une copie du bordereau de chargement, de la lettre de voiture ou de la facture numérotée visant ce bois pendant son transport.

R.M. 18/2011

48(4) In the case of a personal use timber cutting permit, the requirements of subsection (1) and (3) are met if the load slip portion of the permit is fully completed and accompanies the timber while it is transported.

M.R. 18/2011

48(4) Dans le cas d'un permis de coupe de bois pour usage personnel, les exigences des paragraphes (1) et (3) sont satisfaites si le bordereau de chargement du permis est dûment rempli et accompagne le bois pendant son transport.

R.M. 18/2011

48(5) An invoice or bill of lading must include the following information:

(a) the name of the seller and purchaser of the timber;

(b) the species and volume of timber;

48(5) La facture ou la lettre de voiture indique :

a) le nom du vendeur et celui de l'acheteur du bois;

b) l'espèce et la quantité de bois;

(c) whether the timber is Crown timber or harvested from private land;

(d) the precise location where the timber was harvested;

(e) the date and time the timber is to be transported;

(f) the final destination of the timber.

M.R. 18/2011

48(6) The holder of a timber cutting right must ensure that a load slip book issued by the department is used only in relation to timber cut under authority of the timber cutting right specified in the load slip book.

M.R. 18/2011

48(7) The holder of a timber cutting right or a timber dealer who is issued a load slip book must return the book to the department

(a) when all load slips in the book have been used; or

(b) when requested by an officer.

M.R. 18/2011

Monthly timber returns

49(1) Subject to subsection (3), the holder of a forest management licence or timber sale agreement must provide the director with a monthly timber return that sets out

(a) the volume of Crown timber harvested by the holder that was scaled during the previous month; and

(b) the dues and charges payable in respect of that timber.

M.R. 18/2011

c) si le bois constitue une ressource forestière domaniale ou s'il a été coupé sur un bien-fonds privé;

d) l'endroit précis où le bois a été coupé;

e) la date et l'heure à laquelle le bois sera transporté;

f) la destination finale du bois.

R.M. 18/2011

48(6) Les titulaires de droits de coupe de bois veillent à ce qu'un livret de bordereaux de chargement délivré par le ministère soit utilisé uniquement pour le bois coupé en vertu du droit de coupe de bois précisé dans le livret.

R.M. 18/2011

48(7) Les titulaires de droits de coupe de bois ou les marchands de bois à qui un livret de bordereaux de chargement est délivré remettent ce livret au ministère :

a) lorsque tous les bordereaux de chargement du livret ont été utilisés;

b) lorsqu'un agent l'exige.

R.M. 18/2011

Déclarations de coupe de bois mensuelles

49(1) Sous réserve du paragraphe (3), les titulaires de licence de gestion forestière ou de contrat de vente de bois fournissent au directeur une déclaration de coupe de bois mensuelle qui indique :

a) la quantité de ressources forestières domaniales qu'ils ont coupées et qui ont été cubées au cours du mois précédent;

b) les droits et les frais payables relativement à ces ressources forestières.

R.M. 18/2011

49(2) A monthly timber return must

(a) be in a form approved by the director; and

(b) be provided to the director by the last business day of the month following the month that is the subject of the return.

M.R. 18/2011

49(3) The holder of a forest management licence or timber sale agreement is not required to include in a monthly timber return any timber that is delivered and scaled at a designated reporting facility.

M.R. 18/2011

49(4) If the holder of a forest management licence or timber sale agreement fails to report all timber that should be included in the monthly timber return, the holder must pay dues and charges on the timber that was not reported in the return at four times the dues and charges that would ordinarily be payable.

M.R. 18/2011

49(5) If the holder of a forest management licence or timber sale agreement fails to file a monthly timber return by the date it is due under clause (2)(b), the holder must pay a late filing penalty that is the greater of $50 or 1% of the dues and charges payable on account of timber scaled in the month in question, for each month or part of a month that the return is outstanding.

M.R. 18/2011

Designated reporting facility

49.1 The minister may designate a mill, a wood processing facility or a facility operated by a timber dealer as a designated reporting facility.

M.R. 18/2011

49(2) La déclaration :

a) est présentée au moyen d'une formule que le directeur approuve;

b) est remise au directeur au plus tard le dernier jour ouvrable du mois suivant celui qu'elle vise.

R.M. 18/2011

49(3) Les titulaires de licence de gestion forestière ou de contrat de vente de bois ne sont pas tenus d'inclure dans la déclaration le bois qui est livré et cubé à une installation désignée tenue de produire un rapport.

R.M. 18/2011

49(4) Si les titulaires de licence de gestion forestière ou de contrat de vente de bois font défaut de signaler du bois qui devrait être inclus dans la déclaration, ils versent à l'égard de ce bois des droits et des frais qui correspondent au quadruple de ceux qui seraient normalement exigibles.

R.M. 18/2011

49(5) Si les titulaires de licence de gestion forestière ou de contrat de vente de bois font défaut de déposer une déclaration au plus tard à la date d'échéance prévue à l'alinéa (2)b), ils paient soit une pénalité de 50 $, soit un montant correspondant à 1 % des droits et des frais exigibles relativement au bois cubé pendant le mois en question, pour chaque mois, complet ou partiel, à l'égard duquel la déclaration n'a pas été déposée, si la pénalité ainsi calculée est plus élevée.

R.M. 18/2011

Installation désignée tenue de produire un rapport

49.1 Le ministre peut désigner une scierie, une installation de transformation du bois ou une installation exploitée par un marchand de bois à titre d'installation désignée tenue de produire un rapport.

R.M. 18/2011

Monthly timber reports

49.2(1) The operator of a designated reporting facility must provide the director with a report of all timber delivered and scaled at the facility during the previous month, including

(a) the timber cutting right holder that harvested the timber;

(b) the type and gross measurements of the timber delivered; and

(c) any other information requested by the director.

M.R. 18/2011

49.2(2) The operator of a designated reporting facility must provide the monthly timber report to the director by the last business day of the month following the month that is the subject of the report.

M.R. 18/2011

49.2(3) If the operator of a designated reporting facility fails to report all timber that should be included in the monthly timber report, the operator must pay dues and charges on the timber that was not reported in the report at four times the dues and charges that would ordinarily be payable.

M.R. 18/2011

49.2(4) If the operator of a designated reporting facility fails to file a monthly timber report by the date it is due under subsection (2), the holder must pay a late filing penalty that is the greater of $50 or 1% of the dues and charges payable on account of timber scaled in the month in question, for each month or part of a month that the report is outstanding.

M.R. 18/2011

Rapports de coupe de bois mensuels

49.2(1) Les exploitants d'installations désignées tenues de produire un rapport remettent au directeur un rapport à l'égard du bois qui a été livré et cubé à l'installation au cours du mois précédent. Ce rapport indique notamment :

a) le nom du titulaire du droit de coupe de bois qui a coupé le bois;

b) le type de bois livré ainsi que son cubage brut;

c) tout autre renseignement exigé par le directeur.

R.M. 18/2011

49.2(2) Les exploitants d'installations désignées tenues de produire un rapport remettent le rapport de coupe de bois mensuel au directeur au plus tard le dernier jour ouvrable du mois suivant celui que vise le rapport.

R.M. 18/2011

49.2(3) Si les exploitants d'installations désignées tenus de produire un rapport font défaut de signaler du bois qui devrait être inclus dans le rapport, ils versent à l'égard de ce bois des droits et des frais qui correspondent au quadruple de ceux qui seraient normalement exigibles.

R.M. 18/2011

49.2(4) Si les exploitants d'installations désignées tenus de produire un rapport font défaut de déposer un rapport au plus tard à la date d'échéance prévue au paragraphe (2), ils paient soit une pénalité de 50 $, soit un montant correspondant à 1 % des droits et des frais exigibles relativement au bois cubé pendant le mois en question, pour chaque mois, complet ou partiel, à l'égard duquel le rapport n'a pas été déposé, si la pénalité ainsi calculée est plus élevée.

R.M. 18/2011

Archived version
Current from 1 Sept. 2013 to 31 July 2020

Version archivée
À jour du 1er sept. 2013 au 31 juill. 2020

Dues and charges payable by holder

50(1) The holder of a forest management licence or timber sale agreement must

(a) pay dues on the volume of Crown timber set out in the monthly timber return that are to be calculated in accordance with Schedule H, unless

(i) the dues have already been paid by the holder, or

(ii) the licence or agreement specifies a different rate of dues, in which case the dues payable are to be calculated in accordance with that rate; and

(b) pay forest renewal and fire protection charges on the volume of Crown timber set out in the monthly timber return that are to be calculated in accordance with Schedule I, unless the licence or agreement specifies a different rate of charges, in which case the charges payable are to be calculated in accordance with that rate.

M.R. 18/2011

Droits et frais — titulaires

50(1) Les titulaires de licence de gestion forestière ou de contrat de vente de bois :

a) versent les droits relativement à la quantité de ressources forestière domaniales indiquées dans la déclaration de coupe de bois mensuelle, lesquels droits sont calculés conformément à l'annexe H, sauf :

(i) s'ils les ont déjà versés,

(ii) si la licence ou le contrat prévoit un taux de droits différent; dans un tel cas, les droits payables sont calculés conformément à ce taux;

b) versent les frais de reboisement de reconstitution et de protection contre les incendies relativement à la quantité de ressources forestière domaniales indiquées dans la déclaration, lesquels frais sont calculés conformément à l'annexe I, sauf si la licence ou le contrat prévoit un taux de droits différent; dans un tel cas, les frais payables sont calculés conformément à ce taux.

R.M. 18/2011

50(2) The dues and charges calculated under this section are due and payable on the last business day of the month after the monthly timber return must be provided.

M.R. 18/2011

50(2) Les droits et les frais calculés en conformité avec le présent article sont payables le dernier jour ouvrable du mois suivant celui où la déclaration doit être remise.

R.M. 18/2011

Dues and charges from designated reporting facility

50.1(1) The director must provide the operator of a designated reporting facility with an invoice setting out the dues and charges owing on the volume of Crown timber reported by the operator in the monthly timber report provided under section 49.2.

M.R. 18/2011

Droits et frais — installation désignée tenue de produire un rapport

50.1(1) Le directeur remet à l'exploitant d'une installation désignée tenue de produire un rapport une facture établissant les droits et les frais dus relativement à la quantité de ressources forestière domaniales qu'il a indiquées dans le rapport de coupe de bois mensuel remis en application de l'article 49.2.

R.M. 18/2011

50.1(2) The dues and charges payable by the operator of the designated reporting facility are to be calculated as follows:

(a) dues are to be calculated in accordance with Schedule H on the volume of Crown timber for which dues had not previously been paid, unless the licence or agreement under which the timber was harvested specifies a different rate of dues, in which case the dues payable are to be calculated in accordance with that rate;

(b) forest renewal and fire protection charges are to be calculated in accordance with Schedule I on the volume of Crown timber for which those charges had not previously been paid, unless the licence or agreement under which the timber was harvested specifies a different rate of charges, in which case the charges set out in the licence or agreement are payable.

M.R. 18/2011

50.1(3) The dues and charges calculated under this section are due and payable by the operator of the designated reporting facility on the last business day of the month after the monthly timber report was to be provided.

M.R. 18/2011

Interest due to errors in reports or returns

50.2 If an error is discovered in a monthly timber return or monthly timber report that results in a person failing to pay all dues or charges that were properly payable, the person must immediately pay

(a) the outstanding dues and charges; and

(b) interest on the outstanding dues and charges calculated in accordance with section 61.

M.R. 18/2011

50.1(2) Les droits et les frais payables par l'exploitant sont calculés de la manière suivante :

a) les droits relativement à la quantité de ressources forestière domaniales n'ayant préalablement fait l'objet d'aucun versement sont calculés en conformité avec l'annexe H, sauf si la licence ou le contrat en vertu duquel le bois a été coupé prévoit un taux de droits différent; dans un tel cas, les frais payables sont calculés conformément à ce taux;

b) les frais de reboisement de reconstitution et de protection contre les incendies relativement à la quantité de ressources forestière domaniales n'ayant préalablement fait l'objet d'aucun versement sont calculés en conformité avec l'annexe I, sauf si la licence ou le contrat en vertu duquel le bois a été coupé prévoit un taux de droits différent; dans un tel cas, les frais prévus par le permis ou la licence sont payables.

R.M. 18/2011

50.1(3) Les droits et les frais calculés en conformité avec le présent article sont payables par l'exploitant le dernier jour ouvrable du mois suivant celui où le rapport de coupe de bois devrait être remis.

R.M. 18/2011

Versement de l'intérêt en raison d'erreurs dans les déclarations ou les rapports

50.2 Si une erreur est constatée dans une déclaration de coupe de bois mensuelle ou dans un rapport de coupe de bois mensuel à la suite de laquelle une personne néglige de verser les droits et les frais qui étaient payables, elle règle immédiatement :

a) les droits et les frais impayés;

b) l'intérêt découlant des droits et des frais impayés calculé en conformité avec l'article 61.

R.M. 18/2011

51 Repealed.

M.R. 18/2011

51 Abrogé.

R.M. 18/2011

Late payment penalty

52 A person who fails to pay the dues and charges owing under section 50 or 50.1 when they become due must pay a penalty that is the greater of $50 or 1% of the total amount owing for each month or part of a month the dues or charges remain owing and unpaid.

M.R. 18/2011

Pénalité pour paiement en retard

52 Les personnes qui négligent de verser à la date d'échéance les droits et les frais exigibles en vertu de l'article 50 ou 50.1 paient soit une pénalité de 50 $, soit un montant correspondant à 1 % du total dû chaque mois complet ou partiel où les sommes exigibles demeurent en souffrance, si la pénalité ainsi calculée est plus élevée.

R.M. 18/2011

53 to 55 Repealed.

M.R. 18/2011

53 à 55 Abrogés.

R.M. 18/2011

Wood processing facility licence

56(1) No person shall operate a facility that processes timber into a primary or secondary product for sale, such as a sawmill, pulp or paper mill or chipper processing facility, unless he or she holds a valid wood processing facility licence issued by the director.

M.R. 18/2011

Licence visant une installation de transformation du bois

56(1) Il est interdit d'exploiter une installation, telle qu'une scierie, une usine de pâtes et papier ou une déchiqueteuse d'arbres entiers, dans laquelle est transformé du bois en un produit primaire ou secondaire dans le but de le vendre, à moins d'être titulaire d'une licence d'installation de transformation du bois valide délivrée par le directeur.

R.M. 18/2011

56(2) An application for a licence under subsection (1) must be made in writing to the director on a form approved by or acceptable to the director and must be accompanied by the fee set out in Schedule E.

M.R. 18/2011

56(2) Les demandes de licence sont présentées par écrit au directeur au moyen d'une formule qu'il approuve ou qu'il juge acceptable et sont accompagnées des droits prescrits à l'annexe E.

R.M. 18/2011

56(3) A licence under subsection (1) must not be issued for a period exceeding five years and the licence expires on the date specified in the licence.

M.R. 18/2011

56(3) Les licences sont délivrées pour des périodes maximales de cinq ans. Elles expirent à la date qui y est indiquée.

R.M. 18/2011

56(4) A licence under subsection (1) is subject to any terms or conditions imposed on it.

M.R. 18/2011

56(4) Les licences sont assujetties aux modalités et aux conditions qui y sont imposées.

R.M. 18/2011

56(5) The operator of a licensed wood processing facility must not accept timber from any person unless

(a) in the case of Crown timber, the person provides documentation specifying the timber cutting right under which the timber was cut and a fully completed load slip, numbered invoice or bill of lading for every load of timber delivered as required by section 48;

(b) in the case of timber cut on private land, astatement signed by the owner of the land on which the timber was cut that identifies the land in question and confirms that he or she owns the timber.

M.R. 18/2011

56(5) Les exploitants d'installations de transformation du bois visées par une licence ne peuvent accepter du bois d'une personne que si :

a) dans le cas de ressources forestières domaniales, cette dernière fournit de la documentation précisant le droit de coupe de bois en vertu duquel le bois a été coupé et un bordereau de chargement, une facture numérotée ou une lettre de voiture dûment rempli pour chaque chargement de bois livré conformément à l'article 48;

b) dans le cas de bois coupé sur un bien-fonds privé, une déclaration signée par le propriétaire du bien-fonds indiquant le bien-fonds en question et confirmant qu'il est le propriétaire du bois.

R.M. 18/2011

56(6) The operator of a licensed wood processing facility must

(a) prepare and maintain daily records of operations, such as timber purchases, inventory volumes and production, in a form acceptable to the director;

(b) allow an officer to inspect all records that the operator is required to maintain; and

(c) give an officer a copy of any record requested by the officer.

M.R. 18/2011

56(6) Les exploitants d'installations de transformation du bois visées par une licence :

a) établissent et tiennent un registre quotidien faisant état des activités, telles que l'achat de bois et le dénombrement des stocks et des produits transformés, au moyen d'une formule que le directeur juge acceptable;

b) permettent à un agent d'examiner le registre qu'ils doivent tenir;

c) remettent à un agent une copie de tout registre qu'il exige.

R.M. 18/2011

Timber dealer licence

57(1) No person shall purchase timber for the purpose of reselling it as a primary forest product unless he or she holds a valid timber dealer's licence issued by the director.

M.R. 18/2011

57(2) An application for a timber dealer's licence must be made in writing to the director on a form approved by or acceptable to the director and must be accompanied by the fee set out in Schedule E.

M.R. 18/2011

Licence de marchand de bois

57(1) Seuls les titulaires de licence de marchand de bois valide et ayant été délivrée par le directeur peuvent acheter du bois afin de le revendre à titre de produit forestier primaire.

R.M. 18/2011

57(2) Les demandes de licence sont présentées par écrit au directeur au moyen d'une formule qu'il approuve ou qu'il juge acceptable et sont accompagnées des droits prescrits à l'annexe E.

R.M. 18/2011

57(3) A timber dealer's licence is subject to any terms or conditions imposed on it.

M.R. 18/2011

57(4) A timber dealer's licence must not be issued for a period exceeding five years and the licence expires on the date specified in the licence.

M.R. 18/2011

57(5) A timber dealer must

(a) prepare and maintain monthly records of operations, such as timber purchases, sales and inventory volumes, in a form acceptable to the director;

(b) allow an officer to inspect all records that the dealer is required to maintain; and

(c) give an officer a copy of any record requested by the officer.

M.R. 18/2011

57(6) A timber dealer must submit his or her monthly record of operations to the director by the last business day of the month following the month that is the subject of the record.

M.R. 18/2011

58 Repealed.

M.R. 18/2011

Scaler's licence

59(1) Subject to section 59.1, no person shall scale Crown timber for the purpose of preparing a monthly timber return or monthly timber report unless he or she holds a valid scaler's licence issued by the director.

M.R. 18/2011

59(2) An application for a scaler's licence must be made in writing to the director on a form approved by or acceptable to the director and must be accompanied by the fee set out in Schedule E.

M.R. 18/2011

57(3) Les licences sont assujetties aux modalités et aux conditions qui y sont imposées.

R.M. 18/2011

57(4) Les licences sont délivrées pour des périodes maximales de cinq ans. Elles expirent à la date qui y est indiquée.

R.M. 18/2011

57(5) Les marchands de bois :

a) établissent et tiennent un registre mensuel faisant état des activités, telles que l'achat et la vente de bois ainsi que le dénombrement des stocks, au moyen d'une formule que le directeur juge acceptable;

b) permettent à un agent d'examiner le registre qu'ils doivent tenir;

c) remettent à un agent une copie de tout registre qu'il exige.

R.M. 18/2011

57(6) Les marchands de bois remettent le registre mensuel au directeur au plus tard le dernier jour ouvrable du mois suivant celui qu'il vise.

R.M. 18/2011

58 Abrogé.

R.M. 18/2011

Licences de mesureur

59(1) Sous réserve de l'article 59.1, seuls les titulaires de licence de mesureur valide et ayant été délivrée par le directeur peuvent cuber des ressources forestières domaniales pour établir une déclaration ou un rapport de coupe de bois mensuel.

R.M. 18/2011

59(2) Les demandes de licences de mesureur sont présentées par écrit au directeur au moyen d'une formule qu'il approuve ou qu'il juge acceptable et sont accompagnées des droits prescrits à l'annexe E.

R.M. 18/2011

59(3) A scaler's licence may only be issued to a person who

(a) has successfully completed a scaler's licensing course and satisfied the director that he or she is proficient in scaling; or

(b) holds a valid scaling licence or permit from another province or territory.

M.R. 18/2011

59(3) Les licences de mesureur ne sont délivrées qu'aux personnes qui :

a) ont réussi un cours en vue de l'obtention d'une licence de mesureur et qui démontrent au directeur, d'une manière qu'il juge satisfaisante, qu'elles sont compétentes en cubage du bois;

b) sont titulaires d'une licence ou d'un permis de mesureur valide d'une autre province ou d'un territoire.

R.M. 18/2011

59(4) A scaler's licence is subject to any terms or conditions imposed on it.

M.R. 18/2011

59(4) Les licences de mesureur sont assujetties aux modalités et aux conditions qui y sont imposées.

R.M. 18/2011

59(5) A scaler's licence must not be issued for a period exceeding five years and the licence expires on the date specified in it.

M.R. 18/2011

59(5) Les licences de mesureur sont délivrées pour des périodes maximales de cinq ans. Elles expirent à la date qui y est indiquée.

R.M. 18/2011

59(6) The holder of a scaler's licence must

(a) prepare and maintain records of timber measurement in a form acceptable to the director;

(b) allow an officer to inspect all records that the holder is required to maintain; and

(c) give an officer a copy of any record requested by the officer.

M.R. 18/2011

59(6) Les titulaires de licence de mesureur :

a) établissent et tiennent un registre quotidien faisant état des opérations de cubage du bois au moyen d'une formule que le directeur juge acceptable;

b) permettent à un agent d'examiner le registre qu'ils doivent tenir;

c) remettent à un agent une copie de tout registre qu'il exige.

R.M. 18/2011

59(7) If the director is satisfied that the holder of a scaler's licence has failed to properly scale timber, he or she may impose additional terms or conditions on the holder's licence.

M.R. 18/2011

59(7) Si le directeur est convaincu que le titulaire d'une licence de mesureur a négligé de cuber correctement le bois, il peut imposer des modalités ou des conditions supplémentaires à sa licence.

R.M. 18/2011

59(8) The holder of a scaler's licence may be issued a new scaler's licence if, before the expiry of his or her old licence, he or she has completed a recertification course approved by the director.

M.R. 18/2011

59(8) Les titulaires de licence de mesureur peuvent se faire accorder une nouvelle licence de mesureur avant la date d'expiration de leur licence actuelle s'il ont réussi un cours approuvé par le directeur en vue du renouvellement de leur accréditation.

R.M. 18/2011

Interim scaler's licence

59.1(1) The director may issue an interim scaler's licence to a person who is not eligible to obtain a scaler's licence.

M.R. 18/2011

59.1(2) An interim scaler's licence must not be issued for a period exceeding one year and the licence expires on the date specified in it.

M.R. 18/2011

59.1(3) An interim scaler's licence is subject to any terms or conditions imposed on it.

M.R. 18/2011

59.1(4) The holder of an interim's scaler's licence must work under the supervision of the holder of a scaler's licence.

M.R. 18/2011

Fees

60 The fees for a licence or permit under this regulation or the charge for the assignment of a timber cutting right are set out in Schedule E.

M.R. 116/91; 59/96; 18/2011

Interest

61 For the purpose of section 40 of the Act, the rate of interest on any unpaid dues, charges or other amounts owing under the Act is to be calculated in accordance with section 3 of the *Interest Rate Regulation*, Manitoba Regulation 107/2002.

M.R. 18/2011

62(1) Every purchaser of Crown timber shall inform himself as to whether or not the Crown charges have been paid on the timber before paying the purchase price, or any part thereof, to the seller.

62(2) Where it appears that the seller has not paid the Crown charges, the purchaser shall immediately notify the director as to that fact, and the director may require the purchaser to pay the Crown charges to the minister.

Licences provisoires de mesureur

59.1(1) Le directeur peut délivrer une licence provisoire de mesureur à une personne qui ne peut être titulaire d'une licence de mesureur.

R.M. 18/2011

59.1(2) Les licences provisoires de mesureur sont délivrées pour des périodes maximales de un an. Elles expirent à la date qui y est indiquée.

R.M. 18/2011

59.1(3) Les licences provisoires de mesureur sont assujetties aux modalités et aux conditions qui y sont imposées.

R.M. 18/2011

59.1(4) Le titulaire d'une licence provisoire de mesureur travaille sous la supervision d'un titulaire de licence de mesureur.

R.M. 18/2011

Droits

60 Les droits de licence ou de permis prévus par le présent règlement ou les frais visant l'attribution de droits de coupe de bois sont prescrits à l'annexe E.

R.M. 116/91; 18/2011

Intérêts

61 Pour l'application de l'article 40 de la *Loi*, le taux d'intérêt des droits, frais ou autres montants impayés et dûs en vertu de la *Loi* est calculé en conformité avec l'article 3 du *Règlement sur le taux d'intérêt*, *R.M.* 107/2002.

R.M. 18/2011

62(1) Les acheteurs de ressources forestières domaniales sont tenus, avant de payer, en tout ou en partie, le prix de vente aux vendeurs, de se renseigner pour savoir si les droits payables à Sa Majesté à l'égard de ces ressources forestières ont été acquittés.

62(2) S'il ressort des renseignements obtenus par l'acheteur que le vendeur n'a pas acquitté les droits payables à Sa Majesté, l'acheteur en avise immédiatement le directeur qui peut exiger de l'acheteur qu'il les paie au ministre.

Seizure of timber

63(1) An officer may seize timber by placing a notice of seizure on the timber. The notice of seizure must

(a) be in a form approved by the director; and

(b) state that no person move the timber on which the notice is posted.

M.R. 18/2011

63(2) No person shall

(a) move or tamper with the timber on which the notice is posted; or

(b) remove, deface or interfere with the notice, unless authorized to do so by an officer.

M.R. 18/2011

Provincial forests

64 Unless expressly authorized by the director or any Act of the Legislature, no person shall

(a) occupy or use lands within a provincial forest;

(b) allow, permit, or cause livestock that he owns or controls to enter in, upon, or through lands within a provincial forest;

(c) take, cut, remove, or destroy any of the flora in or upon lands within a provincial forest;

(d) remove, deface, or destroy any public building or public property, or any post, mark, notice, or sign established, erected, or posted in connection with the administration of a provincial forest; or

(e) post or display any sign, poster, or advertisement on lands within a provincial forest.

Saisie de bois

63(1) Les agents peuvent saisir du bois en y apposant un avis de saisie. Cet avis :

a) est présenté au moyen d'une formule que le directeur approuve;

b) indique qu'il est interdit de déplacer le bois sur lequel il est apposé.

R.M. 18/2011

63(2) Il est interdit :

a) de déplacer ou de toucher le bois sur lequel est placé l'avis;

b) d'enlever, d'altérer ou d'endommager cet avis, sauf autorisation à l'effet contraire d'un agent.

R.M. 18/2011

Forêts provinciales

64 Sauf autorisation expresse à cet effet fournie par le directeur ou prévue par quelque loi de la Législature, nul ne peut :

a) occuper ou utiliser des biens-fonds situés dans une forêt provinciale;

b) laisser ou faire pénétrer ou traverser du bétail dont il est propriétaire ou gardien sur des biens-fonds situés dans une forêt provinciale;

c) prendre, couper, enlever ou détruire quelque élément de la flore croissant dans des biens-fonds situés dans une forêt provinciale;

d) enlever, altérer ou détruire quelque bâtiment ou bien public, ou quelque poteau, marque, avis ou écriteau installé dans le cadre de la gestion d'une forêt provinciale;

e) installer quelque écriteau, affiche ou annonce sur des biens-fonds situés dans une forêt provinciale.

65(1) Notwithstanding any other permit, licence, or right that may be granted to a person to enter upon, cut or cut and remove timber, the minister may, subject to such terms and conditions as he sees fit to impose, and to the payment of such fee as he may prescribe, grant to a person a lease for a period not exceeding 20 years, to use and occupy provincial forest lands for any of the following purposes:

(a) for relay tower and microwave tower sites;

(b) for pipe line, power transmission line and telephone line right-of-way and for structures in connection therewith;

(c) for surface rights with respect to mining and quarrying;

(d) for schools, churches, sanitaria, or cemeteries;

(e) for structures required in connection with the work or operation of any government department or agency;

(f) for air strips, winter roads, buildings and structures connected with an authorized use of those lands;

(g) for use as a summer home site, commercial concession, camping ground, or any other approved recreational use; and

(h) for any public purposes not inconsistent with the Act.

65(2) A lease granted under subsection (1) may, subject to such terms and conditions as the minister, in his absolute discretion, considers necessary and advisable, be renewed for a further period not exceeding 20 years.

65(3) Upon payment of the fee specified by the minister, the minister may issue a permit that authorizes the holder to engage in one of the specified activities in subsection (1) in a provincial forest.

M.R. 18/2011

65(1) Par dérogation à quelque autre permis, licence ou droit accordé à une personne en vue de l'autoriser à pénétrer sur des biens-fonds situés dans une forêt provinciale et à couper ou couper et enlever du bois, le ministre peut, sous réserve des modalités et conditions qu'il juge opportun d'imposer et du paiement des droits qu'il prescrit, consentir un bail d'une durée maximale de 20 ans permettant l'utilisation et l'occupation, pour l'une ou l'autre des fins suivantes, de biens-fonds situés dans des forêts provinciales :

a) sites de tours de relais et de tours de micro-ondes;

b) emprises de pipelines, de lignes de transmission ou de lignes téléphoniques et aménagement des constructions connexes à ces ouvrages;

c) droits de surface en rapport avec l'exploitation de mines ou de carrières;

d) écoles, églises, sanatoriums ou cimetières;

e) constructions nécessaires au travail ou à l'exploitation de quelque ministère ou organisme gouvernemental;

f) pistes d'atterrissage, routes d'hiver, bâtiments et constructions rattachés à une utilisation autorisée de ces biens-fonds;

g) utilisation comme site de résidences d'été, concession commerciale, terrain de camping ou toute autre utilisation approuvée à des fins de loisirs;

h) toute autre fin publique compatible avec la *Loi*.

65(2) Les baux consentis en application du paragraphe (1) peuvent, sous réserve des modalités et conditions que le ministre, à son entière discrétion, estime nécessaires et appropriées, être renouvelés pour une autre période ne dépassant pas 20 ans.

65(3) Sur paiement des droits qu'il prescrit, le ministre peut délivrer un permis autorisant le titulaire à exercer l'une des activités mentionnées au paragraphe (1) dans une forêt provinciale.

R.M. 18/2011

Archived version
Current from 1 Sept. 2013 to 31 July 2020

Version archivée
À jour du 1er sept. 2013 au 31 juill. 2020

65(4) An application for a permit under subsection (3) must be made in writing to the director on a form approved by or acceptable to the director.

M.R. 18/2011

65(5) A permit issued under subsection (3) is subject to any terms and conditions imposed on it by the director.

M.R. 18/2011

65(6) A permit under subsection (3) must not be issued for a period exceeding two years and the permit expires on the date specified in it.

M.R. 18/2011

66 Subject to such terms and conditions and to such fees as he considers necessary and advisable, the director may issue a permit to a person for a period not exceeding one year to use and occupy provincial forest lands

(a) for the purpose of erecting and maintaining a hunter's or sport fisherman's or trapper's cabin;

(b) for the purpose of erecting and maintaining a summer home or commercial concession, or maintaining a camping ground or for any other approved recreational or public use; or

(c) for the purpose of erecting and maintaining a building or structure that in the opinion of the director is required for any other lawful use.

Grazing of cattle

67(1) Unless he holds a valid and subsisting grazing permit, no person shall allow, permit, or cause cattle that he owns or controls to graze in or upon lands within a provincial forest.

67(2) Before issuing a grazing permit to any person, the director shall take into consideration

(a) the grazing capacity of the area;

(b) the dates between which grazing may be permitted; and

65(4) Les demandes de permis visées au paragraphe (3) sont présentées par écrit au directeur au moyen d'une formule qu'il approuve ou qu'il juge acceptable.

R.M. 18/2011

65(5) Les permis sont assujettis aux modalités et aux conditions qu'impose le directeur.

R.M. 18/2011

65(6) Les permis sont délivrés pour des périodes maximales de deux ans. Ils expirent à la date qui y est indiquée.

R.M. 18/2011

66 Sous réserve des modalités, des conditions et des droits qu'il juge nécessaires et appropriés, le directeur peut délivrer à une personne un permis l'autorisant à utiliser et à occuper, pendant une période maximale d'un an, des biens-fonds situés dans une forêt provinciale, selon le cas :

a) pour construire et maintenir une cabine de chasseur, de pêcheur sportif ou de trappeur;

b) pour construire et maintenir une résidence d'été ou une concession commerciale, maintenir un terrain de camping ou pour toute autre utilisation approuvée à des fins de loisirs ou à des fins publiques;

c) pour construire et maintenir un bâtiment ou une construction qui, de l'avis du directeur, est nécessaire à toute autre fin permise par la loi.

Pâturage

67(1) Seules les personnes qui sont titulaires d'un permis de pâturage valide et en vigueur peuvent laisser ou faire paître du bétail dont elles sont propriétaires ou gardiens sur des biens-fonds situés dans une forêt provinciale.

67(2) Avant de délivrer un permis de pâturage, le directeur prend en considération les éléments suivants :

a) la capacité de charge de la superficie visée;

b) les dates entre lesquelles le pâturage peut être autorisé;

(c) forest and game management requirements.

67(3) An application for a grazing permit shall be made to the director on a form approved by or acceptable to the director, and shall be accompanied by a permit fee as prescribed in Schedule E plus the charges set out in subsection (8).

M.R. 18/2011

67(4) A grazing permit expires on the date stated thereon.

67(5) and (6) Repealed.

M.R. 18/2011

67(7) The director, upon receipt of a fee as specified in Schedule E and the payment of charges set out in subsection (8), and upon such terms and conditions as are endorsed on the permit or attached thereto, may issue a grazing permit.

M.R. 18/2011

67(8) The dues for a grazing permit are as prescribed in Schedule D per month per head of cattle grazed or authorized to be grazed, but where a person grazed cattle without authority for a period exceeding any authorized period the fee for such unauthorized grazing shall be computed as prescribed in Schedule D.

67(9) A permittee is not liable to any charges for the grazing of cattle that are the natural increase of the cattle authorized to be grazed and that are under six months old.

67(10) No grazing permit shall be issued for a period of less than three months.

67(11) No person shall graze livestock other than cattle within a provincial forest, and any person who violates this subsection is subject to such penalty as may be provided for a violation of the regulation, and shall pay to the director fees computed as prescribed in Schedule D.

c) les exigences relatives à la gestion des forêts et du gibier.

67(3) Les demandes de permis de pâturage sont présentées au directeur au moyen d'une formule qu'il approuve ou qu'il juge acceptable et sont accompagnées des droits de permis prescrits à l'annexe E ainsi que des droits prévus au paragraphe (8).

R.M. 18/2011

67(4) Les permis de pâturage expirent à la date qui y est indiquée.

67(5) et (6) Abrogés.

R.M. 18/2011

67(7) Sur réception des droits prescrits à l'annexe E et sur paiement des droits prévus au paragraphe (8), et sous réserve des modalités et conditions inscrites sur le permis ou annexées à celui-ci, le directeur peut délivrer un permis de pâturage.

R.M. 18/2011

67(8) Les droits exigibles pour les permis de pâturage sont les droits mensuels par tête de bétail paissant ou autorisé à paître prescrits à l'annexe D. Toutefois, lorsqu'une personne a fait paître du bétail sans autorisation pendant une période dépassant la période autorisée, les droits exigibles pour ce pâturage sont calculés de la manière prescrite à l'annexe D.

67(9) Les titulaires de permis de pâturage n'ont aucun droit à acquitter à l'égard du pâturage de la progéniture, âgée de moins de six mois du bétail autorisé à paître.

67(10) Aucun permis de pâturage ne peut être délivré pour une période inférieure à trois mois.

67(11) Il est interdit de faire paître dans une forêt provinciale des animaux de ferme autres que du bétail et quiconque contrevient au présent paragraphe est passible des peines prévues en cas de violation du règlement et verse au directeur les droits calculés de la manière prescrite à l'annexe D.

Archived version
Current from 1 Sept. 2013 to 31 July 2020

Version archivée
À jour du 1er sept. 2013 au 31 juill. 2020

67(12) In addition to the terms and conditions endorsed on or attached to a grazing permit, every grazing permit is subject to the following conditions:

(a) only cattle owned by the permittee shall be grazed under authority of the permit;

(b) all cattle over the age of six months owned and grazed by the permittee shall have affixed to the left ear an ear tag provided by the Department of Natural Resources, and shall be branded with the owner's registered brand, or in the case of purebred cattle, have a tattoo authorized by the Canadian National Livestock Service Records of the Government of Canada;

(c) all cattle grazed by the permittee shall be confined within the area authorized by the permit; and

(d) the permittee shall not cultivate any land covered by his grazing permit.

Cutting and disposal of hay

68(1) No person shall cut hay within a provincial forest unless he holds a valid hay cutting permit.

M.R. 18/2011

68(2) A person applying for a hay cutting permit must apply in writing to the director on a form approved by or acceptable to the director.

M.R. 18/2011

68(3) A person applying for a permit to cut hay within a provincial forest shall submit with his application

(a) a permit fee as prescribed in Schedule E; and

(b) dues at the rate as specified in Schedule D.

68(4) A permit to cut hay under this section is not transferable, expires on the expiry date stated therein, and is subject to the terms and conditions stated therein.

67(12) Outre les modalités et conditions qui sont inscrites sur les permis de pâturage ou annexées à ceux-ci, les permis sont assujettis aux conditions suivantes :

a) seul le bétail dont le titulaire du permis est propriétaire est autorisé à paître aux termes du permis;

b) le bétail âgé de plus de six mois que fait paître le titulaire de permis et dont celui-ci est propriétaire porte à l'oreille gauche l'étiquette d'oreille fournie par le ministère des Ressources naturelles et est marqué au moyen de la marque enregistrée du propriétaire ou, s'il s'agit de bétail de race pure, d'un tatouage autorisé par le Bureau national de l'enregistrement des animaux du Gouvernement du Canada;

c) le bétail que fait paître le titulaire de permis est confiné dans la superficie décrite au permis;

d) le titulaire du permis ne peut cultiver aucun bien-fonds visé à son permis de pâturage.

Coupe et utilisation du foin

68(1) Nul ne peut couper du foin croissant dans une forêt provinciale à moins qu'il ne soit titulaire d'un permis de coupe de foin valide.

R.M. 18/2011

68(2) Les demandes de permis de coupe de foin sont présentées par écrit au directeur au moyen d'une formule qu'il approuve ou qu'il juge acceptable.

R.M. 18/2011

68(3) Les personnes qui sollicitent un permis les autorisant à couper du foin dans une forêt provinciale doivent joindre à leur demande :

a) les droits de permis prescrits à l'annexe E;

b) les droits exigibles selon le tarif prévu à l'annexe D.

68(4) Les permis de coupe de foin prévus au présent article sont incessibles, expirent à la date d'expiration qui y est mentionnée et ils sont assujettis aux modalités et conditions y énoncées.

69 Notwithstanding anything in this regulation, where two or more persons apply for a permit to cut hay on the same parcel of land within a provincial forest, the director may grant a permit to the highest bidder.

69 Par dérogation aux autres dispositions du présent règlement, si deux personnes ou plus présentent une demande de permis de coupe de foin à l'égard de la même parcelle de bien-fonds d'une forêt provinciale, le directeur peut accorder le permis demandé au plus haut soumissionnaire.

General

70 Unless otherwise expressly provided in this regulation or in the Act, any notice, demand, or other communication that the minister or his authorized representative may require to give or serve upon a person, may be validly given and served if sent to the person by registered mail to his normal place of business or his last known address, and shall be deemed to have been made or given upon the day of the receipt of such notice, demand or communication.

Dispositions générales

70 Sauf disposition expresse au contraire du présent règlement ou de la *Loi*, les avis, demandes ou autres communications qui, sur les ordres du ministre ou de son représentant autorisé, doivent être donnés ou signifiés à une personne, peuvent être validement donnés ou signifiés en les envoyant à cette personne par courrier recommandé à l'adresse régulière de sa place d'affaires ou à sa dernière adresse connue. Ces avis, demandes ou communications sont réputés avoir été donnés le jour de leur réception.

71 Except as otherwise authorized or approved by the minister, and subject to such terms and conditions as he may consider fit to impose, the right granted under the Act to use or occupy lands within a provincial forest is not assignable or transferable.

71 Sauf autorisation ou approbation du ministre à l'effet contraire, et sous réserve des modalités et conditions qu'il juge approprié d'imposer, le droit d'occuper ou d'utiliser des biens-fonds situés dans une forêt provinciale qui est accordé en vertu de la *Loi* ne peut être cédé ou transféré.

72 Notwithstanding anything in this regulation but subject to the *Criminal Code*, an officer may, for the protection of the public, or for the conservation of the forest resources of the province, carry firearms, and where necessary use such firearms to destroy wild animals, or other animals that endanger, or are likely to endanger, human safety or the forest resources of the province.

72 Par dérogation aux autres dispositions du présent règlement et sous réserve des dispositions du *Code criminel*, les agents peuvent, pour assurer la protection du public ou la conservation des ressources forestières de la province, porter des armes à feu et les utiliser, au besoin, afin d'éliminer des animaux sauvages ou d'autres animaux qui mettent en danger ou sont susceptibles de mettre en danger la sécurité humaine ou les ressources forestières de la province.

73(1) An operator shall allow other authorized users of the forest to use such roads as he has constructed or may construct and maintain in connection with his operations, but any such authorized users of the forest shall pay to the operator such part of the costs of construction and maintenance of the road as may be mutually agreed upon.

73(1) Un exploitant doit permettre aux autres utilisateurs autorisés de la forêt d'utiliser les routes qu'il a construites et qu'il entretient, ou qu'il est susceptible de construire et d'entretenir pour les fins de ses opérations, mais les utilisateurs autorisés doivent lui payer la fraction des coûts de construction et d'entretien sur laquelle les parties s'entendent.

Archived version
Current from 1 Sept. 2013 to 31 July 2020

Version archivée
À jour du 1er sept. 2013 au 31 juill. 2020

73(2) Where the director considers it necessary for an authorized user of the forest to have access to any part thereof, and for any use therein which may from time to time arise in an area held by an operator, the operator shall allow the said access and required use, but the authorized user shall pay to the operator a reasonable amount for any estimated loss that may be caused to the operator by virtue of the said access and use.

73(3) Where, under subsection (1) or (2) the persons concerned fail to agree on the amount payable, the director, upon being notified of the failure, may direct, and the operator when so directed shall allow, the authorized user of the forest to use the road or said access and required use, as the case may be, and the amount payable and any other matter in dispute shall be settled by arbitration.

74 Where any matter is to be settled or decided by arbitration, the minister shall, within 14 days of being advised of a disagreement as provided in subsection 73(3) or within 14 days of the request mentioned in subsection 11(4) of the Act appoint an arbitration board of three persons to settle or decide the matter, and the provisions of *The Arbitration Act*, apply with such modifications as the circumstances require to the proceedings of the board so appointed.

75 Every right of any person to cut timber, and every right of any person to occupy or use land within a provincial forest granted by the Crown is subject to the right of the minister

(a) to construct, or authorize the construction of, roads, trails, telephone or transmission lines; and

(b) to authorize the cutting by any person of timber other than the kind, size, class, or type described in the right of that person;

in, or over, upon or across the land described in that right.

73(2) Si le directeur estime qu'il est nécessaire qu'un utilisateur autorisé de la forêt ait accès à une partie de celle-ci, pour quelque utilisation susceptible d'être nécessaire dans une zone détenue par un exploitant, ce dernier doit permettre cet accès et l'utilisation requise moyennant paiement par l'utilisateur autorisé d'un montant raisonnable destiné à compenser toute perte estimative qu'est susceptible de subir l'exploitant par suite de l'accès ou de l'utilisation en question.

73(3) Dans les cas où, en application du paragraphe (1) ou (2), les personnes intéressées sont incapables de s'entendre sur le montant payable, le directeur peut, lorsqu'il est avisé du désaccord, ordonner à l'exploitant, qui doit alors se conformer à cet ordre, de permettre à l'utilisateur autorisé de la forêt d'utiliser soit la route, soit cet accès et l'utilisation requise, selon le cas. La question du montant à verser de même que tout autre point litigieux sont réglés par voie d'arbitrage.

74 Si une question doit être réglée ou tranchée par voie d'arbitrage, le ministre, dans les 14 jours où il a été avisé du désaccord conformément au paragraphe 73(3) ou dans les 14 jours de la demande mentionnée au paragraphe 11(4) de la *Loi*, nomme un comité d'arbitrage constitué de trois personnes et chargé de régler ou de trancher le différend. Les dispositions de la *Loi sur l'arbitrage* s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, aux procédures du comité ainsi nommé.

75 Les droits de coupe de bois ainsi que les droits d'occupation ou d'utilisation de biens-fonds situés dans une forêt provinciale accordés à une personne par la Couronne sont assujettis au droit du ministre, de poser ou d'autoriser que soient posés les actes suivants dans, au-dessus, sur ou à travers le bien-fonds décrit dans ces droits :

a) construire des routes, des sentiers, des lignes téléphoniques ou des lignes de transport ou en autoriser la construction;

b) autoriser une personne à couper du bois d'une espèce, d'une taille, d'une catégorie ou d'un type différent de celui décrit dans les droits de cette personne.

Archived version
Current from 1 Sept. 2013 to 31 July 2020

Version archivée
À jour du 1er sept. 2013 au 31 juill. 2020

76 Every person who, under the authority of a licence, lease, permit, timber sale agreement, or any other lawful authority erects, constructs, or places any building, structure, material, improvement, machinery, or equipment on lands within a provincial forest, shall within 30 days after the expiry of the licence, lease, permit, timber sale agreement, or other lawful authority, or within such extended period of time as may be stated in a notice in writing given by the director, remove the building, structure, material, improvement, machinery, or equipment.

76 Les personnes qui, aux termes d'une licence, d'un bail, d'un permis, d'un contrat de vente de bois ou de toute autre autorisation légale, érigent, construisent ou installent, sur des biens-fonds situés dans une forêt provinciale, quelque bâtiment, construction, matériau, amélioration, machinerie ou équipement sont tenus de l'enlever dans les 30 jours qui suivent l'expiration de l'autorisation légale ou à l'intérieur de la période de prorogation mentionnée dans un avis écrit donné à cet effet par le directeur.

77 Section 76 applies with such modifications as the circumstances require to a person who erects, constructs or places any building, structure, material, improvement, machinery, or equipment on lands within a provincial forest without lawful authority.

77 L'article 76 s'applique, compte tenu des adaptations de circonstance, aux personnes qui érigent, construisent ou installent illégalement quelque bâtiment, construction, matériau, amélioration, machinerie ou équipement sur des biens-fonds situés dans une forêt provinciale.

78 Where, owing to weather or other conditions, the hauling of timber or other product is likely to cause damage to a forest access road or a road within a provincial forest, the minister may cause a notice to be posted

(a) closing any such road to traffic until the road, in his opinion, is fit for traffic; or

(b) imposing weight restrictions with respect to that road.

78 Dans les cas où, en raison de conditions météorologiques ou autres, le débardage du bois ou d'autres produits est susceptible d'endommager une route d'accès à une forêt ou à une route située dans une forêt provinciale, le ministre peut faire afficher un avis qui, selon le cas :

a) indique que la route est fermée à la circulation jusqu'à ce que son état permette, à son avis, de la rouvrir;

b) impose des limites de poids aux véhicules l'empruntant.

79 No timber cutting rights, including a forest management licence, timber sale, or timber permit for a major forestry development program covering an area of more than 65 square kilometres, all or part of which is north of the fifty-third parallel of Latitude, shall be granted to, held or maintained by, transferred or assigned to, or owned by, any person other than

(a) an individual who is a Canadian citizen or resident of Canada, who is over 18 years of age and who will be or is the beneficial grantee, holder, or owner thereof, and will not, or does not, accept the grant transfer or assignment, or hold or own, the right, for or on behalf of some other person; or

79 Aucun droit de coupe de bois, y compris une licence de gestion forestière, une vente de bois ou un permis de coupe de bois en vue d'un programme important de mise en valeur forestière visant une région dont la superficie est supérieure à 65 kilomètres carrés et qui est située en tout ou en partie au nord du 53ème degré de latitude nord ne peut être accordé, transféré ou cédé à une personne, être détenu ou conservé par une personne ou encore être la propriété d'une personne autre :

a) qu'un particulier qui est un citoyen canadien ou un résident du Canada âgé de plus de 18 ans et qui en est ou en sera le cessionnaire, le titulaire ou le propriétaire réel et qui n'accepte pas ou n'acceptera pas l'octroi, le transfert ou la cession ou qui ne détient pas ou ne possède pas le droit pour le compte d'une autre personne;

(b) a company incorporated under the laws of Canada or of a province of Canada.

Waiver of fees, dues and charges

80 The minister may, if he or she considers it appropriate, waive all or part of any fees, dues or charges in relation to a timber cutting right that is not issued for commercial purposes that would otherwise be payable by a person under this regulation.

M.R. 18/2011

b) qu'une compagnie constituée en corporation en vertu des lois du Canada ou de l'une de ses provinces.

Renonciation aux droits ou aux frais

80 S'il le juge approprié, le ministre peut renoncer en tout ou en partie aux droits ou aux frais exigibles à l'égard d'un droit de coupe de bois qui n'est pas délivré à des fins commerciales qui seraient par ailleurs payables en application du présent règlement.

R.M. 18/2011

SCHEDULE A

Repealed.

M.R. 265/90; 18/2011

ANNEXE A

Abrogée.

R.M. 265/90; 18/2011

SCHEDULES B AND C

Repealed.

M.R. 18/2011

ANNEXES B ET C

Abrogées.

R.M. 18/2011

SCHEDULE D

1 Waste of Merchantable Timber:

(a) Exceeding the maximum allowed stump height:-$1.00 per stump plus expenses;

(b) Exceeding the minimum diameter specified:-$1.00 per top plus expenses;

(c) Exceeding the maximum allowed trim allowance:-$1.00 per log plus expenses.

2 Grazing and Hay Cutting Dues and Penalties:

(a) Grazing cattle dues:-$3.13 per month per head of cattle grazed;

(b) Grazing cattle dues without authority or exceeding the authorized period:-$6.00 per month or part thereof per head of cattle grazed plus expenses;

(c) Grazing livestock other than cattle:-$6.00 per month or part thereof of livestock grazed plus expenses;

(d) Hay cutting dues:-$5.85 per tonne.

ANNEXE D

1 Gaspillage de bois ayant une valeur commerciale :

a) pour chaque souche dépassant la hauteur de souche maximale prévue : 1,00 $, en sus des frais;

b) pour chaque cime dont le diamètre est inférieur au diamètre minimal prévu : 1,00 $, en sus des frais;

c) pour chaque bille dont la perte de bois est attribuable à une longueur excédentaire de débitage supérieure à celle prévue : 1,00 $, en sus des frais.

2 Droits prévus pour le pâturage et la coupe de foin :

a) droits exigibles pour le pâturage du bétail : 3,13 $ par mois et par tête de bétail;

b) droits exigibles pour le pâturage du bétail sans autorisation ou pendant une période dépassant la période autorisée : 6 $ par mois ou partie de mois et par tête de bétail paissant, en sus des frais;

c) droits exigibles pour le pâturage d'animaux de ferme autres que du bétail : 6 $ par mois ou partie de mois et par animal paissant, en sus des frais;

d) droits exigibles pour la coupe de foin : 5,85 $ par tonne.

Archived version
Current from 1 Sept. 2013 to 31 July 2020

Version archivée
À jour du 1er sept. 2013 au 31 juill. 2020

SCHEDULE E

1 Fees and other charges:

(a) Commercial Timber Permit Fee. $15.00

(a.1) Personal Use Timber Permit Fee

up to 2.5 m^3. . . . . $20.00

up to 5 m^3. . . . . $25.00

up to 10 m^3. . . . . $35.00

up to 15 m^3. . . . . $45.00

up to 20 m^3. . . . . $55.00

up to 25 m^3. . . . . $65.00

up to 50 m^3. . . . . $130.00

up to 75 m^3. . . . . $195.00

up to 100 m^3. . . . . $260.00

(b) Timber Sale Operating Permit Fee:. $20.00

(c) Assignment Fee, where approved by the Minister, for:

(i) Forest Management Licences per square kilometer:. . . . . $ 0.40

(ii) Timber Sale Agreements:. $30.00

(iii) Timber Permits:. $10.00

(d) Timber Scaler's Licence Fee:. $50.00

(e) Grazing Permit Fee:. $25.00

(f) Hay Cutting Permit Fee:. $25.00

(g) repealed, M.R. 18/2011;

ANNEXE E

1 Droits et autres frais : (en dollars)

a) Droits de permis de coupe de bois commercial. . . . . 15,00 $

a.1) Droit de permis de coupe de bois pour usage personnel

jusqu'à 2,5 m^3. 20,00

jusqu'à 5 m^3. 25,00

jusqu'à 10 m^3. 35,00

jusqu'à 15 m^3. 45,00

jusqu'à 20 m^3. 55,00

jusqu'à 25 m^3. 65,00

jusqu'à 50 m^3. 130,00

jusqu'à 75 m^3. 195,00

jusqu'à 100 m^3. 260,00

b) Droit de permis pour commerce de vente de bois. 20,00

c) Droit exigible lors d'une cession, avec l'approbation du ministre, de :

(i) licences de gestion forestière, par km^2. 0,40

(ii) contrats de vente de bois. 30,00

(iii) permis de coupe de bois. 10,00

d) Droit de licence de mesureur de bois. 50,00

e) Droit de permis de pâturage. 25,00

f) Droit de permis de coupe de foin. 25,00

g) abrogé, R.M. 18/2011;

(h) Wood Processing Facility Licence Fee. $30.00

(i) Timber Dealer's Licence Fee:. $30.00

(j) Christmas Tree Permit Fee. $5.00

M.R. 59/96; 18/2011; 116/2013

2 and 3 Repealed.

M.R. 59/96; 18/2011

h) Droit de licence d'installation de transformation du bois. 30,00

i) Droit de licence de marchand de bois. 30,00

j) Droit de licence de coupe pour arbre de Noël. 5,00

R.M. 59/96; 18/2011; 116/2013

2 et 3 Abrogés.

R.M. 59/96; 18/2011

SCHEDULE F

Repealed.

M.R. 18/2011

ANNEXE F

Abrogée.

R.M. 18/2011

SCHEDULE G

Timber Dues Payable on the Total Annual Volume Based on the Minimum Standard Dues Rate	**Amount of Guarantee Deposit**
On the first $3,000.00	20.0 percent
On the next $10,000.00	10.0 percent
On the next $20,000.00	5.0 percent
On the next $40,000.00	2.5 percent
In excess of $73,000.00	1.25 percent

M.R. 18/2011

ANNEXE G

Droits de coupe payables sur la quantité de bois totale et annuelle selon le tarif des droits standard et minimal	**Montant du dépôt en garantie**
Sur la première tranche de 3 000 $	20 %
Sur la tranche suivante de 10 000 $	10 %
Sur la tranche suivante de 20 000 $	5 %
Sur la tranche suivante de 40 000 $	2,5 %
Sur la tranche excédant 73 000 $	1,25 %

R.M. 18/2011

SCHEDULE H

TIMBER DUES

Dues based on use of timber
Unless a timber cutting right or this regulation provides otherwise, the applicable dues set out in this Schedule are payable, based on the commodity produced from the timber in question.

If no provision for a rate of dues is made in this Schedule, the director may, having regard to the market value of the timber in question and the commodity produced from it, fix a rate of dues in respect of that timber.

Determining market price
The applicable market price is to be determined based on the market price of the timber in the month in which the timber was scaled, as set out in the publication referred to in the first column of the following tables.

Table 1

Dues on timber used to make softwood lumber

SOFTWOOD LUMBER			
Market Price as per Random Lengths 2x4 #2&Btr Kiln Dried Western Spruce Pine Fir $CDN/1000 FBM	**Standard Dues Rate ($/m^3)**	**Medium Distance Dues Rate ($/m^3)**	**Long Distance Dues Rate ($/m^3)**
$780.01 to $800.00	$9.73	$8.73	$7.73
$760.01 to $780.00	$9.33	$8.33	$7.33
$740.01 to $760.00	$8.94	$7.94	$6.94
$720.01 to $740.00	$8.55	$7.55	$6.55
$700.01 to $720.00	$8.15	$7.15	$6.15
$680.01 to $700.00	$7.76	$6.76	$5.76
$660.01 to $680.00	$7.37	$6.37	$5.37
$640.01 to $660.00	$6.98	$5.98	$4.98
$620.01 to $640.00	$6.58	$5.58	$4.58
$600.01 to $620.00	$6.19	$5.19	$4.19
$580.01 to $600.00	$5.80	$4.85	$3.91
$560.01 to $580.00	$5.40	$4.51	$3.64
$540.01 to $560.00	$5.01	$4.17	$3.36
$520.01 to $540.00	$4.62	$3.84	$3.09
$500.01 to $520.00	$4.23	$3.50	$2.81
$480.01 to $500.00	$3.83	$3.16	$2.53
$460.01 to $480.00	$3.44	$2.82	$2.26
$440.01 to $460.00	$3.05	$2.48	$1.98
$420.01 to $440.00	$2.65	$2.14	$1.70
$400.01 to $420.00	$2.26	$1.80	$1.43
$384.01 to $400.00	$1.91	$1.50	$1.19
$0 to $384.00	$1.75	$1.40	$1.15

If the market price exceeds the values shown in this table, dues will be calculated using the same formula applied to the market price.

The Standard Dues Rate will be charged on Crown timber harvested in Forest Management Units 11, 12, 13, 14, 52, 53, 54, 55, 56 and 57.

The Medium Distance Dues Rate will be charged for Crown timber harvested in Forest Management Units 1, 2, 4, 5, 6, 7, 10, 24, 31, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 51 and 67.

The Long Distance Dues Rates will be charged for Crown timber harvested in Forest Management Units 35, 36, 37, 38, 39, 68, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98 and 99.

Archived version
Current from 1 Sept. 2013 to 31 July 2020

Version archivée
À jour du 1er sept. 2013 au 31 juill. 2020

Table 2

Dues on timber used to make Kraft

KRAFT			
Market Price as per RISI Extensible Multi-wall Sack 50 lbs $CDN/ton	**Standard Dues Rate ($/m^3)**	**Medium Distance Dues Rate ($/m^3)**	**Long Distance Dues Rate ($/m^3)**
$1,260.01 to $1,280.00	$4.28	$3.28	$2.28
$1,240.01 to $1,260.00	$4.16	$3.16	$2.16
$1,220.01 to $1,240.00	$4.03	$3.03	$2.03
$1,200.01 to $1,220.00	$3.91	$2.91	$1.91
$1,180.01 to $1,200.00	$3.79	$2.79	$1.79
$1,160.01 to $1,180.00	$3.66	$2.66	$1.66
$1,140.01 to $1,160.00	$3.54	$2.54	$1.54
$1,120.01 to $1,140.00	$3.42	$2.42	$1.42
$1,100.01 to $1,120.00	$3.29	$2.34	$1.40
$1,080.01 to $1,100.00	$3.17	$2.27	$1.38
$1,060.01 to $1,080.00	$3.04	$2.19	$1.36
$1,040.01 to $1,060.00	$2.92	$2.12	$1.34
$1,020.01 to $1,040.00	$2.80	$2.05	$1.32
$1,000.01 to $1,020.00	$2.67	$1.98	$1.30
$980.01 to $1,000.00	$2.55	$1.90	$1.28
$960.01 to $980.00	$2.42	$1.83	$1.26
$940.01 to $960.00	$2.30	$1.76	$1.24
$920.01 to $940.00	$2.18	$1.69	$1.22
$900.01 to $920.00	$2.05	$1.61	$1.21
$880.01 to $900.00	$1.93	$1.54	$1.19
$861.01 to $880.0	$1.81	$1.47	$1.17
$0 to $861.00	$1.75	$1.40	$1.15

If the market price exceeds the values shown in this table, dues will be calculated using the same formula applied to the market price.

The Standard Dues Rates will be charged for Crown timber harvested in Forest Management Units 52, 53, 54, 55, 56 and 57.

The Medium Distance Dues Rates will be charged for Crown timber harvested in the Forest Management Units 12, 14, 47, 51 and 67.

The Long Distance Dues Rates will be charged for Crown timber harvested in Forest Management Units 1, 2, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 13, 24, 31, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 68, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98 and 99.

Archived version
Current from 1 Sept. 2013 to 31 July 2020

Version archivée
À jour du 1er sept. 2013 au 31 juill. 2020

Table 3

Dues on timber used to make newsprint

NEWSPRINT			
Market Price as per RISI Newsprint 30 lbs East $CDN/tonne	**Standard Dues Rate ($/m^3)**	**Medium Distance Dues Rate ($/m^3)**	**Long Distance Dues Rate ($/m^3)**
$1,010.01 to $1,020.00	$5.32	$4.32	$3.32
$1,000.01 to $1,010.00	$5.14	$4.14	$3.14
$990.01 to $1,000.00	$4.96	$3.96	$2.96
$980.01 to $990.00	$4.79	$3.79	$2.79
$970.01 to $980.00	$4.61	$3.61	$2.61
$960.01 to $970.00	$4.43	$3.43	$2.43
$950.01 to $960.00	$4.25	$3.25	$2.25
$940.01 to $950.00	$4.07	$3.07	$2.07
$930.01 to $940.00	$3.89	$2.89	$1.89
$920.01 to $930.00	$3.71	$2.72	$1.81
$910.01 to $920.00	$3.54	$2.60	$1.75
$900.01 to $910.00	$3.36	$2.49	$1.69
$890.01 to $900.00	$3.18	$2.38	$1.64
$880.01 to $890.00	$3.00	$2.26	$1.58
$870.01 to $880.00	$2.82	$2.15	$1.52
$860.01 to $870.00	$2.64	$2.03	$1.46
$850.01 to $860.00	$2.46	$1.92	$1.41
$840.01 to $850.00	$2.29	$1.80	$1.35
$830.01 to $840.00	$2.11	$1.69	$1.29
$820.01 to $830.00	$1.93	$1.57	$1.24
$815.01 to $820.00	$1.79	$1.46	$1.18
$0 to $815.00	$1.75	$1.40	$1.15

If the market price exceeds the values shown in this table, dues will be calculated using the same formula applied to the market price.

The Standard Dues Rates will be charged for Crown timber harvested in the following Forest Management Units: Not applicable

The Medium Distance Dues Rates will be charged for Crown timber harvested in the following Forest Management Units: Not applicable

The Long Distance Dues Rates will be charged for Crown timber harvested in the following Forest Management Units: 1, 2, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 12, 13, 14, 24, 31, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98 and 99.

Archived version
Current from 1 Sept. 2013 to 31 July 2020

Version archivée
À jour du 1er sept. 2013 au 31 juill. 2020

Table 4

Dues on timber used to make Oriented Strand Board (OSB)

OSB			
Market Price as per Random Lengths North Central 7/16 $CDN/1000 ft^2	**Standard Dues Rate ($/m^3)**	**Medium Distance Dues Rate ($/m^3)**	**Long Distance Dues Rate ($/m^3)**
$720.01 to $740.00	$16.37	$15.37	$14.37
$700.01 to $720.00	$15.65	$14.65	$13.65
$680.01 to $700.00	$14.94	$13.94	$12.94
$660.01 to $680.00	$14.22	$13.22	$12.22
$640.01 to $660.00	$13.51	$12.51	$11.51
$620.01 to $640.00	$12.79	$11.79	$10.79
$600.01 to $620.00	$12.08	$11.08	$10.08
$580.01 to $600.00	$11.36	$10.36	$9.36
$560.01 to $580.00	$10.65	$9.65	$8.65
$540.01 to $560.00	$9.93	$8.98	$8.04
$520.01 to $540.00	$9.22	$8.32	$7.44
$500.01 to $520.00	$ 8.51	$7.66	$6.83
$480.01 to $500.00	$7.79	$6.99	$6.22
$460.01 to $480.00	$7.08	$6.33	$5.61
$440.01 to $460.00	$6.36	$5.66	$5.01
$420.01 to $440.00	$5.65	$5.00	$4.40
$400.01 to $420.00	$4.93	$4.33	$3.79
$380.01 to $400.00	$4.22	$3.67	$3.19
$360.01 to $380.00	$3.50	$3.00	$2.58
$340.01 to $360.00	$2.79	$2.34	$1.97
$321.01 to $340.00	$2.09	$1.69	$1.38
$0 to $321.00	$1.75	$1.40	$1.15

If the market price exceeds the values shown in this table, dues will be calculated using the same formula applied to the market price.

The Standard Dues Rates will be charged for Crown timber harvested in Forest Management Units 11, 12, 13 and 14.

The Medium Distance Dues Rates will be charged for Crown timber harvested in Forest Management Units 10, 24, 43 and 52.

The Long Distance Dues Rates will be charged for Crown timber harvested in Forest Management Units 1, 2, 4, 5, 6, 7, 31, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 45, 46, 47, 51, 53, 54, 55, 56, 57, 67, 68, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98 and 99.

Archived version
Current from 1 Sept. 2013 to 31 July 2020

Version archivée
À jour du 1er sept. 2013 au 31 juill. 2020

Table 5

Timber Dues — All other commodities

Other Commodities and Species			
	Standard Dues Rate ($/m^3)	**Medium Distance Dues Rate ($/m^3)**	**Long Distance Dues Rate ($/m^3)**
Post and Rails (any species)	$1.40	N/A	N/A
Hardwood Lumber	$1.75	$1.40	$1.15
Tamarack used for any commodity or product	$1.75	$1.40	$1.15
Fuelwood	$1.75	N/A	N/A
Bio-Product	$1.75	N/A	N/A

POST AND RAILS
The dues rate of $1.40/m^3 will be charged for Crown timber used to make post and rails.

HARDWOOD LUMBER
The Standard ($1.75/m^3), Medium ($1.40/m^3) and Long Distance ($1.15/m^3) dues rates for Crown timber used to make hardwood lumber will be based on the Forest Management Units set out in Table 4 (Oriented Strand Board).

TAMARACK
The Standard ($1.75/m^3), Medium ($1.40/m^3) and long distance ($1.15/m^3) dues rates for tamarack will be based on the Forest Management Units from which the tamarack was harvested, using the table that addresses the commodity the tamarack was used to produce.

FUELWOOD
Dues at the rate of $1.75 m^3 will be charged for Crown timber used as green fuelwood.

BIO-PRODUCT
$1.75 m^3 will be charged for green Crown timber larger than the Provincial Utilization Standard used to produce a bio-product.

M.R. 18/2011

Archived version
Current from 1 Sept. 2013 to 31 July 2020

Version archivée
À jour du 1er sept. 2013 au 31 juill. 2020

ANNEXE H

DROITS DE COUPE

Droits fixés selon l'utilisation du bois
Sauf disposition contraire d'un droit de coupe de bois ou du présent règlement, les droits applicables prévus à la présente annexe sont payables et fixés selon le produit fabriqué à partir du bois en question.

Dans les cas où la présente annexe ne prévoit pas un tarif des droits, le directeur peut établir ce tarif compte tenu de la valeur marchande du bois en question et du produit fabriqué.

Détermination du prix du marché
Le prix du marché applicable est déterminé en fonction du prix du marché du bois au cours du mois de son cubage, conformément à la publication mentionnée dans la première colonne des tableaux qui suivent.

Tableau 1

Droits applicables au bois utilisé pour la fabrication de bois d'œuvre de résineux

BOIS D'ŒUVRE DE RÉSINEUX			
Prix du marché *Random Lengths* 2x4 — épinette-pin-sapin de l'Ouest de qualité n° 2 et meilleure et séché au séchoir $CAN/1 000 pmp	**Tarif des droits standard ($/m³)**	**Tarif des droits — distance moyenne ($/m³)**	**Tarif des droits — longue distance ($/m³)**
de 780,01 $ à 800,00 $	9,73 $	8,73 $	7,73 $
de 760,01 $ à 780,00 $	9,33 $	8,33 $	7,33 $
de 740,01 $ à 760,00 $	8,94 $	7,94 $	6,94 $
de 720,01 $ à 740,00 $	8,55 $	7,55 $	6,55 $
de 700,01 $ à 720,00 $	8,15 $	7,15 $	6,15 $
de 680,01 $ à 700,00 $	7,76 $	6,76 $	5,76 $
de 660,01 $ à 680,00 $	7,37 $	6,37 $	5,37 $
de 640,01 $ à 660,00 $	6,98 $	5,98 $	4,98 $
de 620,01 $ à 640,00 $	6,58 $	5,58 $	4,58 $
de 600,01 $ à 620,00 $	6,19 $	5,19 $	4,19 $
de 580,01 $ à 600,00 $	5,80 $	4,85 $	3,91 $
de 560,01 $ à 580,00 $	5,40 $	4,51 $	3,64 $
de 540,01 $ à 560,00 $	5,01 $	4,17 $	3,36 $
de 520,01 $ à 540,00 $	4,62 $	3,84 $	3,09 $
de 500,01 $ à 520,00 $	4,23 $	3,50 $	2,81 $
de 480,01 $ à 500,00 $	3,83 $	3,16 $	2,53 $
de 460,01 $ à 480,00 $	3,44 $	2,82 $	2,26 $
de 440,01 $ à 460,00 $	3,05 $	2,48 $	1,98 $
de 420,01 $ à 440,00 $	2,65 $	2,14 $	1,70 $
de 400,01 $ à 420,00 $	2,26 $	1,80 $	1,43 $
de 384,01 $ à 400,00 $	1,91 $	1,50 $	1,19 $
de 0 $ à 384,00 $	1,75 $	1,40 $	1,15 $

Si le prix du marché est supérieur aux valeurs qui figurent au tableau, les droits sont calculés à l'aide de la formule ayant servi à établir ce prix.

Le tarif des droits standard est exigé à l'égard des ressources forestières domaniales coupées dans les régions de gestion forestière n^{os} 11, 12, 13, 14, 52, 53, 54, 55, 56 et 57.

Le tarif des droits pour les distances moyennes est exigé à l'égard des ressources forestières domaniales coupées dans les régions de gestion forestière n^{os} 1, 2, 4, 5, 6, 7, 10, 24, 31, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 51 et 67.

Le tarif des droits pour les longues distances est exigé à l'égard des ressources forestières domaniales coupées dans les régions de gestion forestière n^{os} 35, 36, 37, 38, 39, 68, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98 et 99.

Archived version
Current from 1 Sept. 2013 to 31 July 2020

Version archivée
À jour du 1er sept. 2013 au 31 juill. 2020

Tableau 2

Droits applicables au bois utilisé pour la fabrication de papier kraft

KRAFT			
Prix du marché *RISI* sacs multiparois extensibles — 50 lb $CAN/tonne américaine	**Tarif des droits standard ($/m^3)**	**Tarif des droits — distance moyenne ($/m^3)**	**Tarif des droits — longue distance ($/m^3)**
de 1 260,01 $ à 1 280,00 $	4,28 $	3,28 $	2,28 $
de 1 240,01 $ à 1 260,00 $	4,16 $	3,16 $	2,16 $
de 1 220,01 $ à 1 240,00 $	4,03 $	3,03 $	2,03 $
de 1 200,01 $ à 1 220,00 $	3,91 $	2,91 $	1,91 $
de 1 180,01 $ à 1 200,00 $	3,79 $	2,79 $	1,79 $
de 1 160,01 $ à 1 180,00 $	3,66 $	2,66 $	1,66 $
de 1 140,01 $ à 1 160,00 $	3,54 $	2,54 $	1,54 $
de 1 120,01 $ à 1 140,00 $	3,42 $	2,42 $	1,42 $
de 1 100,01 $ à 1 120,00 $	3,29 $	2,34 $	1,40 $
de 1 080,01 $ à 1 100,00 $	3,17 $	2,27 $	1,38 $
de 1 060,01 $ à 1 080,00 $	3,04 $	2,19 $	1,36 $
de 1 040,01 $ à 1 060,00 $	2,92 $	2,12 $	1,34 $
de 1 020,01 $ à 1 040,00 $	2,80 $	2,05 $	1,32 $
de 1 000,01 $ à 1 020,00 $	2,67 $	1,98 $	1,30 $
de 980,01 $ à 1 000,00 $	2,55 $	1,90 $	1,28 $
de 960,01 $ à 980,00 $	2,42 $	1,83 $	1,26 $
de 940,01 $ à 960,00 $	2,30 $	1,76 $	1,24 $
de 920,01 $ à 940,00 $	2,18 $	1,69 $	1,22 $
de 900,01 $ à 920,00 $	2,05 $	1,61 $	1,21 $
de 880,01 $ à 900,00 $	1,93 $	1,54 $	1,19 $
de 861,01 $ à 880,00 $	1,81 $	1,47 $	1,17 $
de 0 $ à 861,00 $	1,75 $	1,40 $	1,15 $

Si le prix du marché est supérieur aux valeurs qui figurent au tableau, les droits sont calculés à l'aide de la formule ayant servi à établir ce prix.

Le tarif des droits standard est exigé à l'égard des ressources forestières domaniales coupées dans les régions de gestion forestière n^{os} 52, 53, 54, 55, 56 et 57.

Le tarif des droits pour les distances moyennes est exigé à l'égard des ressources forestières domaniales coupées dans les régions de gestion forestière n^{os} 12, 14, 47, 51 et 67.

Le tarif des droits pour les longues distances est exigé à l'égard des ressources forestières domaniales coupées dans les régions de gestion forestière n^{os} 1, 2, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 13, 24, 31, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 68, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98 et 99.

Archived version
Current from 1 Sept. 2013 to 31 July 2020

Version archivée
À jour du 1er sept. 2013 au 31 juill. 2020

Tableau 3

Droits applicables au bois utilisé pour la fabrication de papier journal

PAPIER JOURNAL			
Prix du marché *RISI* papier journal — 30 lb Est $CAN/t	**Tarif des droits standard ($/m^3)**	**Tarif des droits — distance moyenne ($/m^3)**	**Tarif des droits — longue distance ($/m^3)**
de 1 010,01 $ à 1 020,00 $	5,32 $	4,32 $	3.32 $
de 1 000,01 $ à 1 010,00 $	5,14 $	4,14 $	3,14 $
de 990,01 $ à 1 000,00 $	4,96 $	3,96 $	2,96 $
de 980,01 $ à 990,00 $	4,79 $	3,79 $	2,79 $
de 970,01 $ à 980,00 $	4,61 $	3,61 $	2,61 $
de 960,01 $ à 970,00 $	4,43 $	3,43 $	2,43 $
de 950,01 $ à 960,00 $	4,25 $	3,25 $	2,25 $
de 940,01 $ à 950,00 $	4,07 $	3,07 $	2,07 $
de 930,01 $ à 940,00 $	3,89 $	2,89 $	1,89 $
de 920,01 $ à 930,00 $	3,71 $	2,72 $	1,81 $
de 910,01 $ à 920,00 $	3,54 $	2,60 $	1,75 $
de 900,01 $ à 910,00 $	3,36 $	2,49 $	1,69 $
de 890,01 $ à 900,00 $	3,18 $	2,38 $	1,64 $
de 880,01 $ à 890,00 $	3,00 $	2,26 $	1,58 $
de 870,01 $ à 880,00 $	2,82 $	2,15 $	1,52 $
de 860,01 $ à 870,00 $	2,64 $	2,03 $	1,46 $
de 850,01 $ à 860,00 $	2,46 $	1,92 $	1,41 $
de 840,01 $ à 850,00 $	2,29 $	1,80 $	1,35 $
de 830,01 $ à 840,00 $	2,11 $	1,69 $	1,29 $
de 820,01 $ à 830,00 $	1,93 $	1,57 $	1,24 $
de 815,01 $ à 820,00 $	1,79 $	1,46 $	1,18 $
de 0 $ à 815,00 $	1,75 $	1,40 $	1,15 $

Si le prix du marché est supérieur aux valeurs qui figurent au tableau, les droits sont calculés à l'aide de la formule ayant servi à établir ce prix.

Le tarif des droits standard et celui pour les distances moyennes ne s'appliquent pas aux ressources forestières domaniales, quelle que soit la région de gestion forestière dans lesquelles elles sont coupées.

Le tarif des droits pour les longues distances est exigé à l'égard des ressources forestières domaniales coupées dans les régions de gestion forestière n^{os} 1, 2, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 12, 13, 14, 24, 31, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98 et 99.

Archived version
Current from 1 Sept. 2013 to 31 July 2020

Version archivée
À jour du 1er sept. 2013 au 31 juill. 2020

Tableau 4

Droits applicables au bois utilisé pour la fabrication de panneaux de copeaux orientés (OSB)

PANNEAUX DE COPEAUX ORIENTÉS (OSB)			
Prix du marché *Random Lengths* 7/16 po Centre-Nord $CAN/1 000 pi^2	**Tarif des droits standard ($/m^3)**	**Tarif des droits — distance moyenne ($/m^3)**	**Tarif des droits — longue distance ($/m^3)**
de 720,01 $ à 740,00 $	16,37 $	15,37 $	14,37 $
de 700,01 $ à 720,00 $	15,65 $	14,65 $	13,65 $
de 680,01 $ à 700,00 $	14,94 $	13,94 $	12,94 $
de 660,01 $ à 680,00 $	14,22 $	13,22 $	12,22 $
de 640,01 $ à 660,00 $	13,51 $	12,51 $	11,51 $
de 620,01 $ à 640,00 $	12,79 $	11,79 $	10,79 $
de 600,01 $ à 620,00 $	12,08 $	11,08 $	10,08 $
de 580,01 $ à 600,00 $	11,36 $	10,36 $	9,36 $
de 560,01 $ à 580,00 $	10,65 $	9,65 $	8,65 $
de 540,01 $ à 560,00 $	9,93 $	8,98 $	8,04 $
de 520,01 $ à 540,00 $	9,22 $	8,32 $	7,44 $
de 500,01 $ à 520,00 $	8,51 $	7,66 $	6,83 $
de 480,01 $ à 500,00 $	7,79 $	6,99 $	6,22 $
de 460,01 $ à 480,00 $	7,08 $	6,33 $	5,61 $
de 440,01 $ à 460,00 $	6,36 $	5,66 $	5,01 $
de 420,01 $ à 440,00 $	5,65 $	5,00 $	4,40 $
de 400,01 $ à 420,00 $	4,93 $	4,33 $	3,79 $
de 380,01 $ à 400,00 $	4,22 $	3,67 $	3,19 $
de 360,01 $ à 380,00 $	3,50 $	3,00 $	2,58 $
de 340,01 $ à 360,00 $	2,79 $	2,34 $	1,97 $
de 321,01 $ à 340,00 $	2,09 $	1,69 $	1,38 $
de 0 $ à 321,00 $	1,75 $	1,40 $	1,15 $

Si le prix du marché est supérieur aux valeurs qui figurent au tableau, les droits sont calculés à l'aide de la formule ayant servi à établir ce prix.

Le tarif des droits standard est exigé à l'égard des ressources forestières domaniales coupées dans les régions de gestion forestière n^{os} 11, 12, 13 et 14.

Le tarif des droits pour les distances moyennes est exigé à l'égard des ressources forestières domaniales coupées dans les régions de gestion forestière n^{os} 10, 24, 43 et 52.

Le tarif des droits pour les longues distances est exigé à l'égard des ressources forestières domaniales coupées dans les régions de gestion forestière n^{os} 1, 2, 4, 5, 6, 7, 31, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 45, 46, 47, 51, 53, 54, 55, 56, 57, 67, 68, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98 et 99.

Archived version
Current from 1 Sept. 2013 to 31 July 2020

Version archivée
À jour du 1er sept. 2013 au 31 juill. 2020

Tableau 5

Droits de coupe — autres produits

Autres produits et espèces de bois			
	Tarif des droits standard ($/m³)	**Tarif des droits — distance moyenne ($/m³)**	**Tarif des droits — longue distance ($/m³)**
Poteaux et traverses (toutes les espèces de bois)	1,40 $	s. o.	s. o.
Bois de feuillus	1,75 $	1,40 $	1,15 $
Mélèze laricin utilisé pour la fabrication de tout type de produit	1,75 $	1,40 $	1,15 $
Bois de chauffage	1,75 $	s. o.	s. o.
Bioproduit	1,75 $	s. o.	s. o.

POTEAUX ET TRAVERSES
Un tarif de droits de 1,40 $/m^3 est exigé pour les ressources forestières domaniales utilisées pour la fabrication de poteaux et de traverses.

BOIS D'ŒUVRE DE FEUILLUS
Le tableau 4 [panneaux de copeaux orientés (OSB)] permet de déterminer le tarif de droits applicable à la région de gestion forestière d'où proviennent les ressources forestières domaniales ayant servi à la fabrication de bois d'œuvre de feuillus, soit le tarif standard (1,75 $/m^3), celui pour les distances moyennes (1,40 $/m^3) ou celui pour les longues distances (1,15 $/m^3).

MÉLÈZE LARICIN
Le tableau indiquant le produit fabriqué au moyen du mélèze laricin permet de déterminer le tarif de droits applicable à la région de gestion forestière où ce bois a été coupé, soit le tarif standard (1,75 $/m^3), celui pour les distances moyennes (1,40 $/m^3) ou celui pour les longues distances (1,15 $/m^3).

BOIS DE CHAUFFAGE
Un tarif de droits de 1,75 $/m³ est exigé pour les ressources forestières domaniales utilisées à titre de bois de chauffage vert.

BIOPRODUIT
Un tarif de droits de 1,75 $/m³ est exigé pour les ressources forestières domaniales vertes dont les dimensions sont supérieures aux normes d'utilisation provinciales applicables à la fabrication d'un bioproduit.

R.M. 18/2011

Archived version
Current from 1 Sept. 2013 to 31 July 2020
Version archivée
À jour du 1er sept. 2013 au 31 juill. 2020

SCHEDULE I
(Subsection 60(2.1))

1. The forest renewal charge per cubic metre is:

(a) softwoods. $5.75

(b) hardwoods. $0.50

M.R. 116/91; 76/93; 58/96; 44/2003; 60/2009

1.1. Annual fire protection charge for Crown timber, per cubic meter $0.17

M.R. 18/2011

2. Repealed.

M.R. 76/93; 58/96

ANNEXE I
[paragraphe 60(2.1)]

1. Les frais de reboisement de reconstitution par mètre cube sont :

a) bois de résineux. . . . . 5,75 $,

b) bois de feuillus. . . . . 0,50 $.

R.M. 116/91; 76/93; 58/96; 44/2003; 60/2009

1.1. Frais annuels de protection contre les incendies pour les ressources forestières domaniales. . . . . 0,17 $ par mètre cube

R.M. 18/2011

2. Abrogé.

R.M. 76/93; 58/96

Archived version
Current from 1 Sept. 2013 to 31 July 2020

Version archivée
À jour du 1er sept. 2013 au 31 juill. 2020